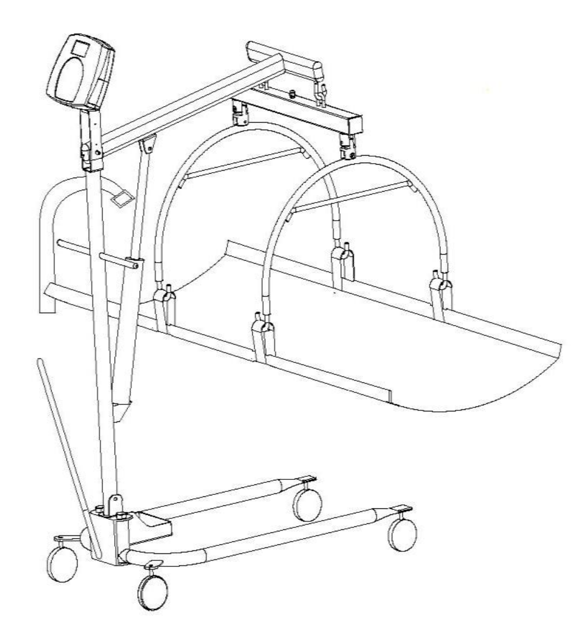


PROPLUS® 4020

STRETCHER / IN-BED PATIENT WEIGHING SCALE
BÁSCULA CAMILLA PARA EL PESAJE DE PACIENTES
BALANCE CIVIÈRE POUR PESÉE DE PATIENTS



USER INSTRUCTIONS
INSTRUCCIÓNES DE USO
MODE D'EMPLOI



HEALTH O METER® PROFESSIONAL
PELSTAR LLC
CORPORATE HEADQUARTERS
11800 SOUTH AUSTIN AVENUE
ALSIP, IL 60803 USA
TOLL FREE: 1 (800) 815-6615
TELEPHONE: 1 (708) 377-0600
FACSIMILE: 1 (708) 377-0601

WWW.HOMSCALES.COM



Rev. 20110701





Thank you for your purchase of this Health o meter® Professional product.
Please read this manual carefully and keep it for easy reference or training.

Gracias por su compra de éste producto Health o meter® Profesional. Lea éstas instrucciónes con cuidado, y mantenga el manual disponible para futuras consultas y también para su uso a la hora de orientar o formar al nuevo personal que la utilizará.

Merci d'avoir acheté ce produit Health o meter® Professionnelle. Veuillez lire attentivement ce manuel et le garder à portée de main pour pouvoir le consulter à tout moment.

TABLE OF CONTENTS

CAUTION AND WARNING

To prevent injury and damage to your scale, please follow these instructions very carefully.

- To ensure proper operation of the ProPlus® Stretcher Scale, this operation manual should be reviewed carefully before using your scale. Keep this manual available for future reference, and also for use in the orientation or training of new personnel who will use this scale.
- If the scale becomes damaged, it should not be operated until properly serviced. All repairs should only be performed by authorized Health o meter® Professional service personnel.
- This scale is designed for static weighing of patients only. **No scale should be used for patient transfer. Pelstar, LLC assumes no responsibility for patient injury or scale damage should this caution be ignored by the scale operators.**
- **Do not leave patients unattended while on the scale.**
- For accurate weighing, the casters on the lifter base must be placed on a flat and stable surface with the weighing mechanism not touching the floor.
- For accurate weighing, verify proper operation according to the procedure described in this manual before each use.
- Do not use in the presence of flammable materials.
- Operating at other voltages and frequencies than specified could damage the equipment.
- If the "LOW BAT" indicator activates, replace the batteries or connect the scale to an AC power source, as soon as possible, for accurate weighing. See page 12 for battery replacement information.
- It is intended that this equipment be used with the assistance of a healthcare worker.
- Failure to comply with the following will void the scale warranty:
    - Do not gas or steam sterilize nor autoclave the scale.
    - Do not place liquids on top of the scale display console.
    - Do not exceed recommended weight limit of **400 lb/181 kg** for this scale.
    - This scale contains delicate sensors. Do not bang into doors, elevators, etc., as damage may result.

SPECIFICATIONS

GENERAL

The Health o meter® Professional ProPlus® Stretcher Scale Model 4020 uses highly sophisticated microprocessor technology. This scale is designed to provide accurate, reliable and repeatable weight measurements and features that make the weighing process simple, fast and convenient.

The scale is set up to use motion-sensing weighing technology, to determine the actual weight of a moving patient. The scale may be changed to measure live weight (please refer to page 13 of the ProPlus® Display Module User Manual for instructions on changing the scale setting).

The scale features a folding stretcher for easy mobility and a display assembly stand that allows the display head to swivel/pivot 180 degrees, for convenient reading from either side of the scale. The weight can be displayed in kilograms or in pounds (decimals, fractions of a pound, or lb/oz).

The unit can be operated using its AC adapter, or by 6 D-cell batteries (not included).

4020 SCALE SPECIFICATIONS

Capacity and Resolution	400 Lb x 0.2 lb / ¼ lb / 4 oz (181 kg x 0.1 kg)	
Power Requirements	Adapter 31 120V AC - 9V DC – 60 Hz or 6 x D size batteries	
Environmental	Operating temperatures: 50°F to 95°F (10°C to 35°C) Storage temperatures: 32°F to 122°F (0°C to 50°C) Maximum Humidity: 85%	
Stretcher Dimensions	**Closed:** Length: 70 ⅞” (180 cm) Width: 6” (15 cm) Weight: 17.6 lb (8 kg)	**Fully extended:** Length: 70 ⅞” (180 cm) Width: 29½” (75 cm)

CERTIFICATION / CONNECTIVITY

CERTIFICATION DESCRIPTIONS

ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC has been officially certified as a manufacture of Health o meter® Professional medical devices to be in compliance with stringent legal requirements. The Pelstar, LLC quality assurance system covers the development, production, sales and service of medical scales and measuring systems.

4020 SCALE CONNECTIVITY INFORMATION

This scale is designed to connect to a computer, monitor or other devices via USB or serial ports, to allow reliable transmission of weight, height and BMI from the scale. This connectivity helps close a source of potential medical errors caused by incorrectly copying and then recording weight information taken. This scale is EMR-EHR compatible. For more information regarding how to connect this scale to devices please contact Health o meter® Professional Technical Support at (+1) 800-638-3722 or (+1) 708-377-0600.

CUSTOMER SERVICE INFORMATION

Our fully staffed, in-house customer service team is equipped to answer any questions or concerns that may arise.

Telephone: 1(800) 815-6615
Facsimile: 1 (708)377-0601
HomProCS@homscales.com

4020 QUICK START INSTRUCTIONS

Pre-weighing the Stretcher (Setting Stretcher Tare)

There are two ways to pre-weigh the stretcher using the TARE function. One is automatic (PUSH BUTTON TARE) and the other is manual (KEYBOARD or KEYPAD TARE) tare.

AUTOMATIC (PUSH BUTTON TARE)

1. With the stretcher off the scale, press the ON/OFF button to turn on the scale.
2. Wait until “0.0 lb / 0.0 oz” and “ZERO” appear on the left side of the display.
3. Hook the stretcher to the scale. The display will show a value equivalent to the stretcher weight.
4. Press the TARE button. Once the tare is set, the display will zero out. “TARE” will appear in the upper right side of the display.
5. Remove the stretcher from the scale. The display will show a negative weight equal to the weight of the stretcher, once the stretcher is removed.

MANUAL (KEYBOARD OR KEYPAD TARE)

1. Take the stretcher off the scale or be sure it has been removed from the scale.
2. Press the ON / OFF button to turn on the scale.
3. Wait until “0.0 lb/ 0.0 oz” and “ZERO” appear on the left side of the display.
4. Press the TARE button. The user will be prompted to enter the tare value.
5. Use the keypad to enter the weight of the stretcher and then press ENTER.
6. The value entered will show as a negative value on the display.

Placing the Patient on the Stretcher

Lay the stretcher on a bed or any other flat, stable surface you wish to use to transfer the patient onto the stretcher, and then follow the following steps:

1. Carefully slide or move the patient and evenly place the patient onto the stretcher.
   Note: The patient’s center mass should be placed as close as possible to the center of the stretcher.
2. Wheel the lifter scale close to the stretcher, and then lower the boom hoops to within 5-10 inches (12-25cm) of the patient’s body.
3. Connect the hanging loops of the stretcher to the hooks at the end of each set of stretcher hoops, making sure the loops hang properly and equally from the hooks.
   Note: Make sure the stretcher load hoop / beam is properly attached to the boom hooks. If not, an inaccurate reading could result.
4. Tighten the hydraulic control valve knob by turning it clockwise. The control valve knob is located on the pump near the pump handle.
5. Use the Base Adjustment Lever to widen the lifter base. The base must be spread to the widest possible position to maximize the scale stability when lifting the patient.
6. SLOWLY pump the hydraulic pump handle to lift the stretcher and patient until the entire stretcher is hanging from the loops and is not touching any surface below or any object around it. Do not lock the wheels on the lifter base. If needed, the base will move slightly or adjust for balance. **Caution: NEVER move patient while on scale; never leave a patient unattended while he or she is on the scale**.

4020 QUICK START INSTRUCTIONS (CONTINUED)

Taking a Weight Measurement

1. The scale will calculate the patient's weight. Depending on the movement of the patient on the scale, it may take several seconds for the scale to lock onto the weight. Once a weight has been displayed, while the patient is still on the stretcher, we recommend performing a second weighing by pressing the REWEIGH button.
2. After the weight measurement has been taken and has been recorded, lower the stretcher and patient slowly back to their bed or other flat, stable surface:
   A. Open the hydraulic pump control valve by turning the knob counterclockwise VERY slowly, to control the descent.
   B. Guide the patient on the stretcher carefully down to the bed or flat, stable surface.
3. Release the hanging loops from the stretcher hoops, once the patient is resting on the bed.
4. Press the ON / OFF button to turn the scale off.

Calculating BMI

1. After obtaining the patient's weight on the scale, press the BMI button while the scale is on. The scale will prompt you to enter the patient's height. Use the keypad to enter the height.

Note: When weighing in pounds, the height is entered in ¼" increments. To increase the fractional height of the patient, press "1" for ¼", "2" for ½" and "3" for ¾". When weighing in kilograms, the height must be entered in 1cm increments.

2. Once height is keyed in, press ENTER.
3. The display will show the patient's BMI (Body Mass Index).
4. Press ENTER again to return to the normal weighing mode of the scale.

Note: The scale will not calculate BMI for a patient that is 26.4 pounds (12 kg) or less. If a height is not entered for the patient within 30 seconds of pressing the BMI button, the scale will return to the normal weighing mode.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Before Assembly

The Model 4020 ProPlus® Stretcher Scale is shipped disassembled in three (3) separate cartons. Carefully inspect all cartons for shipping damage before unpacking. If damage is found, contact your shipper or Health o meter® Professional representative immediately. Claims must be filed with the shipper as soon as possible after receipt of the damaged package.

Remove each assembly from the carton and unwrap packing material carefully to prevent scratching the unit's parts. **To avoid damaging the scale parts when unpacking it, do not use a box cutter, knife, scissors or any sharp object to open the packaging.**

The scale is shipped in three (3) separate cartons as follows:

A. Large carton containing:
- (1) Hydraulic pump assembly
- (1) Lifter mast
- (1) Base adjustment lever
- (1) Lifter base with casters

B. Small carton containing:
- (1) Lifter boom
- (1) Scale Display support
- (1) Display assembly
- (1) Load cell assembly
- (2) Stretcher hoops
- (1) Stretcher canvas
- (1) Stretcher storage tray
- (1) AC Adapter holder
- (1) AC Adapter
- (1) Display rear cover
- (6) Screws for display
- (2) Shoulder screws / washers
- (1) Stretcher retaining strap
- (1) Hexagon screw w/ lock nut

C. Long, narrow carton containing:
- (2) Stretcher bars

Tools required: Phillips screwdriver, adjustable wrenches, 7/16" Allen wrench.

Parts of Stretcher Scale:

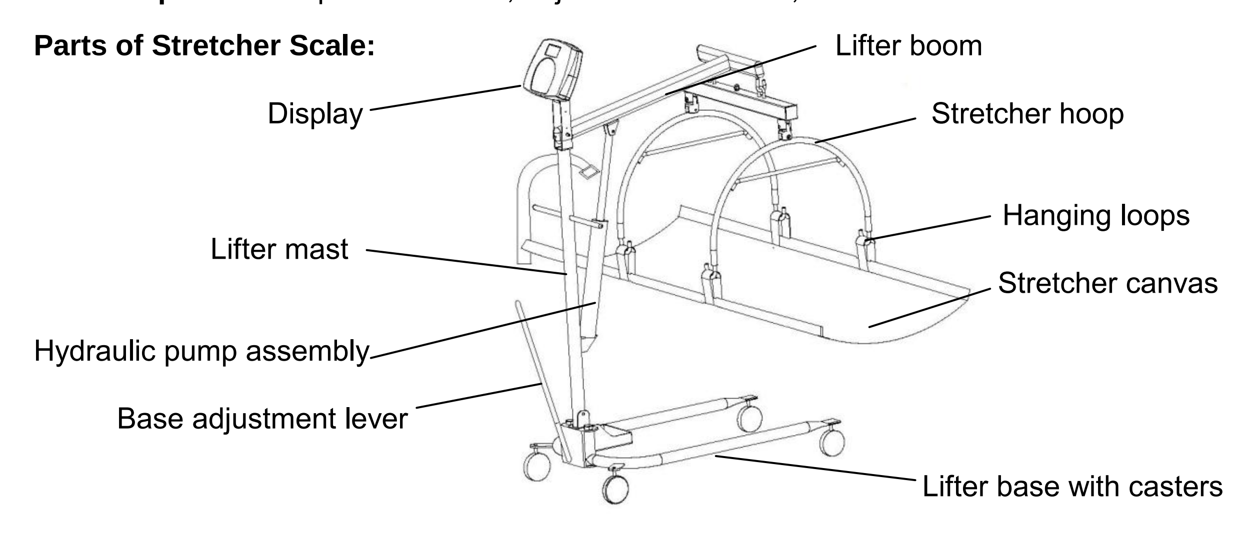


Figure 1

ASSEMBLY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

It is recommended that two people perform the assembly.

Assembling the Patient Lifter

1. Place the Stretcher Storage Tray on the Lifter Base, as shown below, before attaching the Lifter Mast.

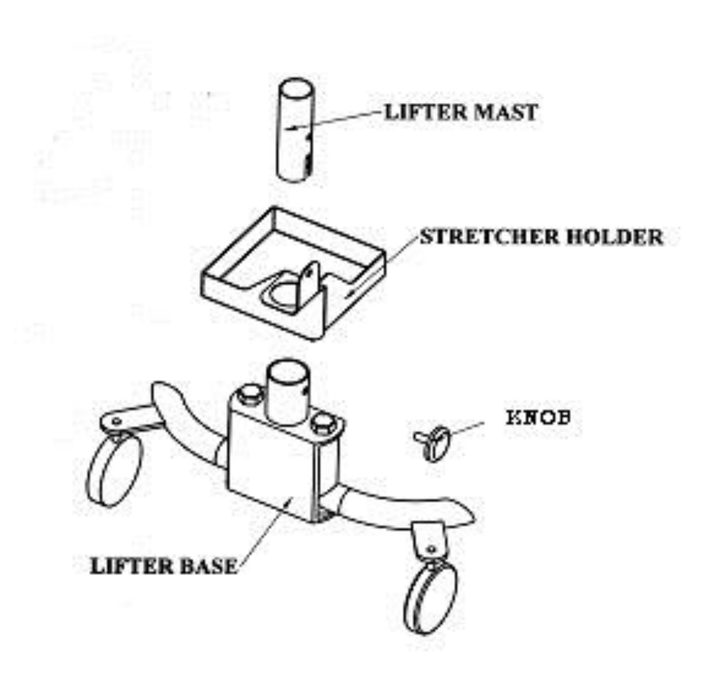


Figure 2

2. Remove black plastic protective caps from Lifter Mast. Insert the bottom of the Lifter Mast and Hydraulic Pump assembly into the mast sleeve (through the Stretcher Tray Holder) on the Lifter Base. The notch on the end of the mast fits over the round tube at the bottom of the Mast Sleeve. The mast must lock into position in the mast sleeve, making it impossible to rotate. Check that the mast is locked into position and that the hole in the mast is aligned with the threaded hole in the mast sleeve.

3. Insert the threaded locking device (the plastic knob and stud chained to the base) into the threaded hole in the mast sleeve. Tighten to lock the mast to the base. **Keep mast and base locked at all times except when removing mast from base for storage.**

ASSEMBLY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

Attach the Display and Scale to the Patient Lifter:

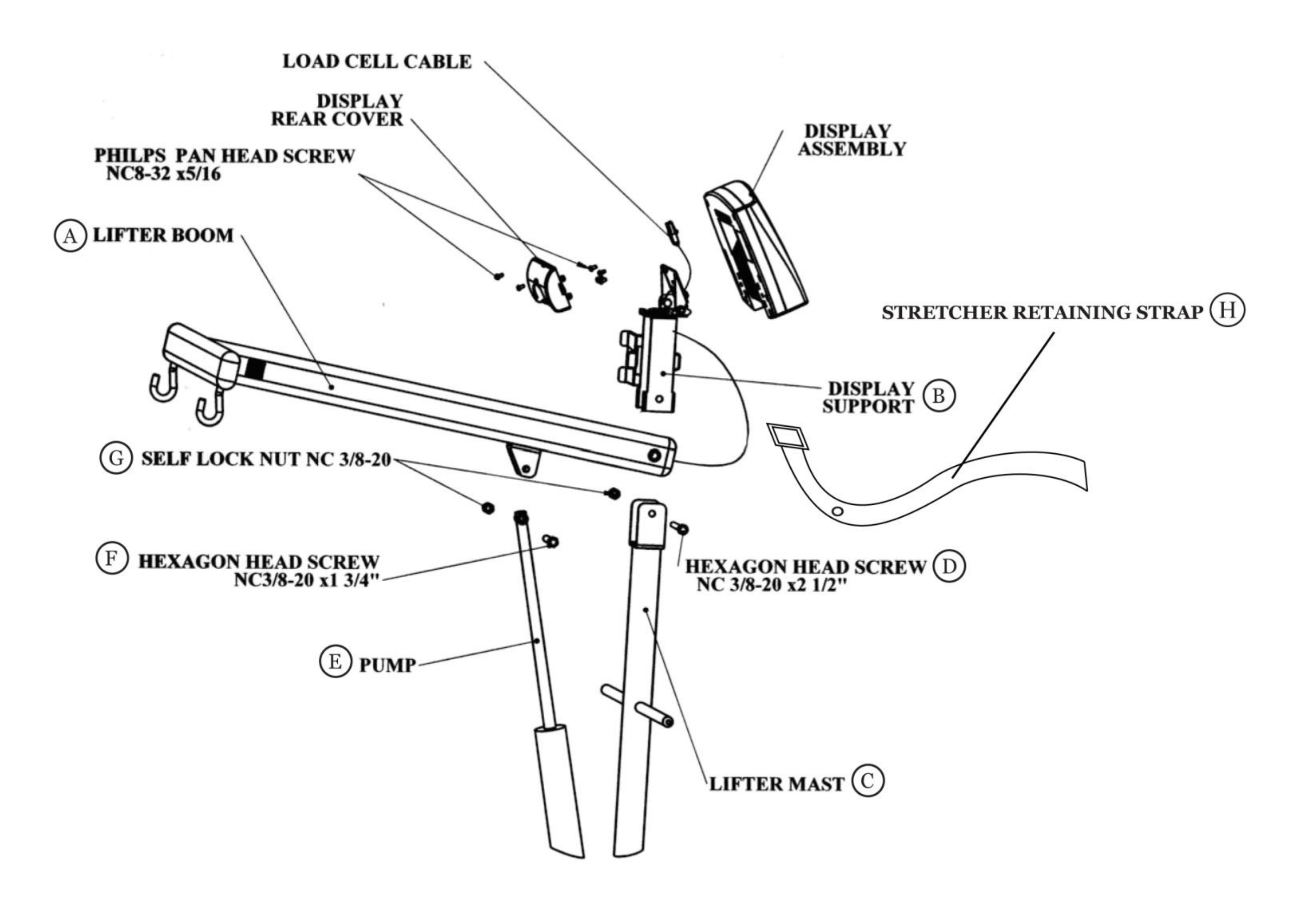


Figure 3

ASSEMBLY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

4. Referring to Figure 3 on page 8, connect the Lifter Boom (A) and the Display Support (B) to the Lifter Mast (C) using the NC⅜-20x2½" hexagon bolt and large self lock nut (D). Be sure to insert the NC3/8-20x2½" hexagon bolt through the Stretcher Retaining Strap (H) eyelet hole before you attach the display support and lifter boom to the lifter mast. **Note**: This screw is on the axis of the Lifter Boom, so it is imperative that the three parts – Lifter Boom, Lifter Mast and Display Support – are assembled in the proper order. With the Boom hooks facing down, place the Lifter Boom (A) inside the two sides of the Lifter Mast (C) and align the holes. Place the Display Support (B) over the Lifter Mast (C) and Lifter Boom (A) and align the holes. Thread the screw through all three parts and tighten the self lock nut on the other side well.

5. Insert the shaft end of the Pump (E) into the eared bracket on the Lifter Boom (A) and align the holes. Slip the 1-3/4" screw (F) through the bracket and the Pump shaft hole. Tighten with a locknut (G).

6. Insert the Base Adjustment Lever into its socket at the back of the Lifter Base. Check to see that the bump on the outside of the socket fits securely in the notched adjusting plate. To adjust the base legs, pull back on the adjusting lever to unlock. Move the lever to the right to widen the base.

7. A wheel lock is provided on the Lifter Base for parking only. To lock caster, step on cam lever on side of caster. To unlock, step on higher cam lever**. NOTE: Never lock wheel lock or block wheels when lifting someone.** Wheel lock is provided for parking the Lifter only.

8. Check the operation of the Hydraulic Pump by pumping the handle to elevate the Boom. Make certain the control valve knob (located on the pump near the handle) is fully tightened (clockwise).

9. To lower the Boom, slowly turn the control valve knob counterclockwise. The rate of descent can be controlled by how much the knob is turned. The Boom may not lower readily without weight. To test, simply apply downward force to the Boom. **Note**: If bolts, mounting pump or Lifter Mast are too tight, the Boom may not lower properly.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

Display Assembly:

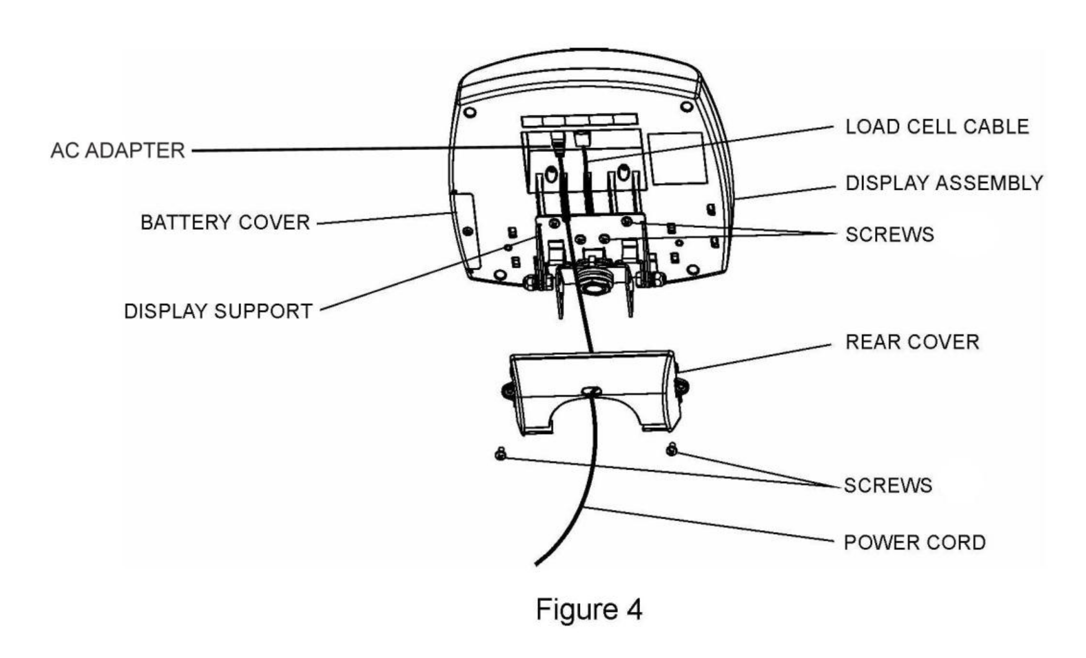


Figure 4

10. Position the Display Assembly close to the Display Support. Connect the load cell cable connector to the load cell port on the rear of the Display Assembly and insert and secure the cable into the center channel in the display. See Figure 4, for an illustration. **<u>Note</u>: Do not attach the power cord at this point—wait until step 13.**

11. Slide the display assembly onto the display support by inserting the two metal supports into the two slots in the rear display assembly. **<u>Note</u>: The load cell cable should now be secured in the channel between the display assembly and the display support.**

12. Insert the 4 screws into the display support and tighten.

13. Connect power cord to the power port in the display assembly and insert and secure the cable into the exposed portion of the second channel from the left in the back of the display. Do not plug the scale into a power source until the scale is fully assembled.

14. Insert the power cord into the retaining slot on the rear cover. Align the rear cover tabs with the slots on the rear of the display assembly. Apply pressure to snap the rear cover into place and secure with 2 screws.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

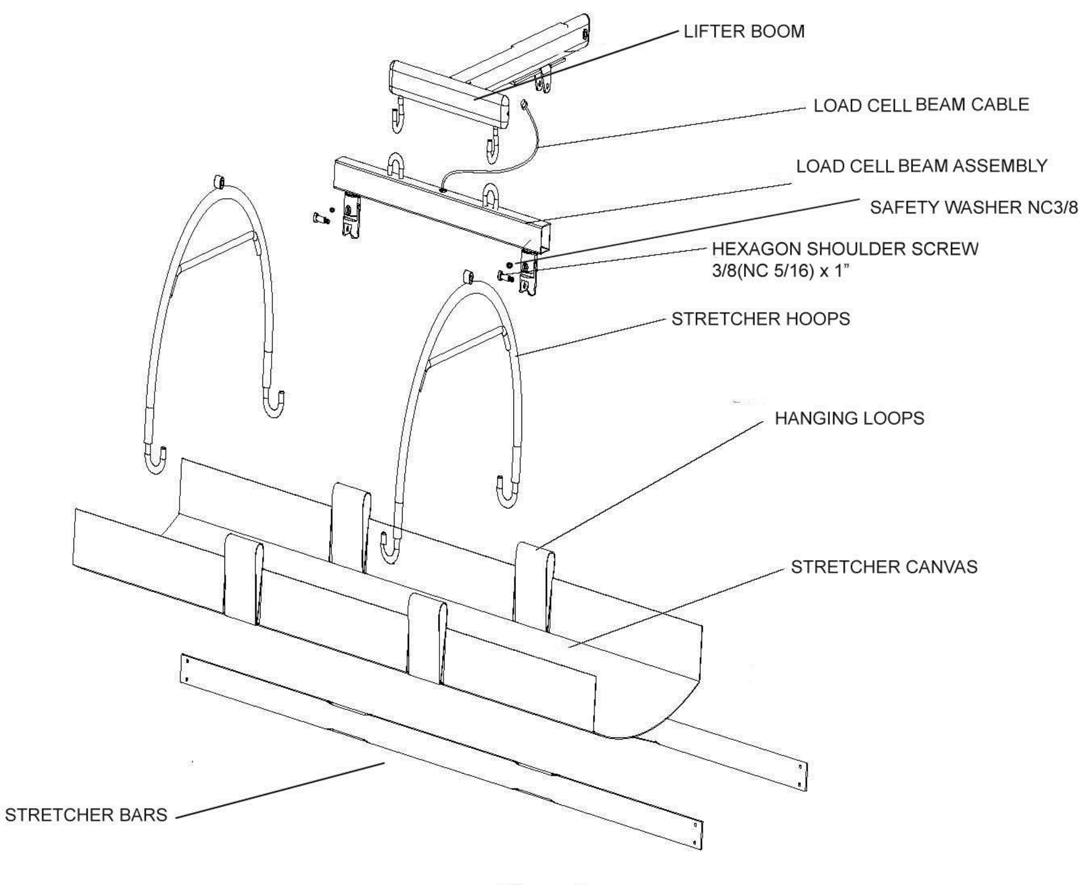


Figure 5

15. Hang the Load Cell Beam Assembly on the two hooks at the end of the Lifter Boom, using the loops on top of the Load Cell Beam Assembly (see Figure 5, above, for an illustration).
16. Connect the end of the Load Cell Beam Cable coming out of the center of the Load Cell Beam Assembly to its port on the side of the Lifter Boom.
17 Use the two washers and hexagon shoulder screws to connect the two Stretcher Hoops to the Load Cell Beam Assembly and tighten well. Make sure the stretcher hooks face in, toward the stretcher canvas, or inward toward where the patient will be.
18. Insert the stretcher bars into the stretcher channel pockets on either side of the stretcher canvas, making sure that the stretcher bars pass through the two hanging loops on each side. Make certain that both ends of the channel pockets are sealed by squeezing the Velcro strips together.

    Note: The hanging loops are tethered to the stretcher fabric. Make certain that each stretcher bar passes through the portion of the hanging loops with the tether for each side. The other portion of the hanging loop will go over the hooks of the stretcher hoops.

SET UP

The Model 4020 ProPlus® Stretcher Scale is shipped with the Menu Lock function enabled. The Menu Lock function disables certain buttons on the scale's keypad, thus preventing unauthorized users from making changes to your scale settings. The Menu Lock can be bypassed temporarily to allow you to customize your scale with the functionality you prefer. Please refer to page 7 of the ProPlus® Display Module User Manual for instructions on how to bypass the Menu Lock.

Preparing the Scale for Use

1. Remove protective plastic film from keypad and display.
2. Place batteries in the battery holder (see "Replacing Batteries" information in Figure 6, below).
3. Plug the scale's AC adapter into the power source.
4. Press the ON/OFF button to turn the scale on. The display will show "Health o meter ProPlus" and then "0.0 lb / 0.0 oz". **Note**: To adjust the display backlight and/or contrast, please refer to the ProPlus® Display Module User Manual.
5. Hang the stretcher on the Stretcher Hoops. The display will show "WEIGHING" and/or "REWEIGHING" until a stable weight is calculated. The weight of the stretcher will be displayed. (See page 4 on more information regarding pre-weighing the stretcher and the TARE function).
6. Press the TARE key and the scale will zero out.
7. Place a weight that is WITHIN the scale's capacity on the stretcher (see page 3 for more information). The display should read "WEIGHING" until the weight calculation is complete and the weight is displayed.
8. Press the KG/LB button to select the weight mode (pounds or kilos). To change the display mode in pounds to fractions or decimals, please refer to page 7 of the ProPlus® Display Module Manual.
9. Press the REWEIGH button; and the scale will perform the weighing process again (you do not have to remove the applied weight to repeat the weighing process).
10. Remove the weight from the stretcher. The scale will return to zero and the display will read "TARE" on the upper right side of the screen along with "0.0 lb / 0.0 oz".
11. When you disconnect the scale's AC adapter from the power source, the scale will switch to battery power.

Note: If the set up procedure failed, refer to the troubleshooting instructions. If the problem is not corrected, refer to qualified service personnel.

Note: The scale will always default to the settings and units last used.

Replacing / Inserting Batteries

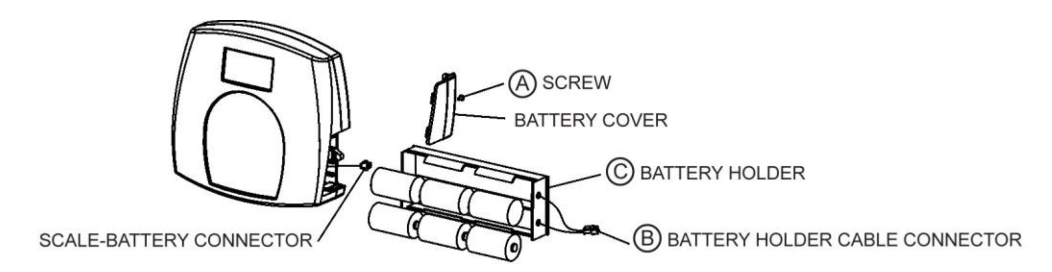


Figure 6 - Batteries

SET UP (CONTINUED)

1. Unplug the scale.
2. Remove the battery cover from the display assembly (A)--see Figure 6 on page 12.
3. Disconnect battery holder cable connector from the scale-battery connector (B).
4. Carefully remove the battery holder by sliding it out of the display assembly (C).
5. Replace the batteries with new ones. We recommend EVEREADY Energizer® e2™ batteries.
6. Carefully slide the battery holder into the display assembly.
7. Plug the battery holder cable connector to the scale-battery connector.
8. Attach the battery cover to the display assembly and install the screw.

Warning: If the scale will not be used for some time, remove batteries to avoid a safety hazard.

MAINTENANCE

GENERAL

This section provides instructions for maintenance, cleaning, troubleshooting and operator replaceable parts for the ProPlus® Stretcher Scale Model 4020. Maintenance operations other than those described in this section should be performed by qualified service personnel.

MAINTENANCE

Before first use and after periods of non-use, check the scale for proper operation and function. If the scale does not operate correctly, refer to qualified service personnel.

1. Check overall appearance of the total scale for any obvious damage, wear and tear.
2. Inspect AC adapter for cord cracking or fraying or for broken or bent prongs.

CLEANING

Proper care and cleaning is essential to ensure a long life of accurate and effective operation.

Disconnect the scale from the AC power source.

1. Clean all external surfaces with a clean damp cloth or tissue. Mild antimicrobial or antibacterial soap and water solution may be used. Dry with a clean soft cloth.
2. Do not immerse the scale into cleaning or other liquid solution.
3. Do not use Isopropyl Alcohol or other solutions to clean the display surface.
4. Do not use abrasive cleaners.

TROUBLESHOOTING

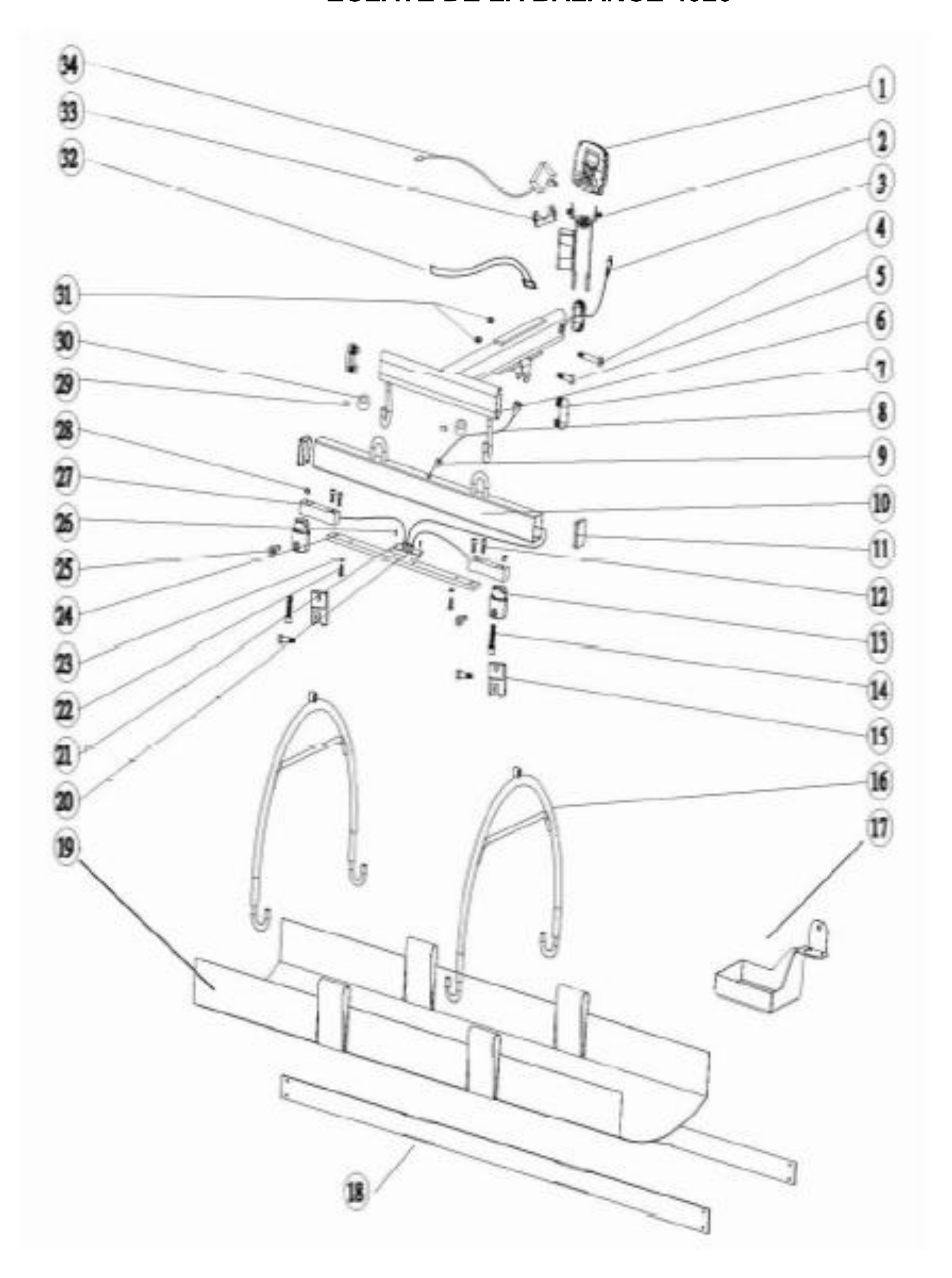
Refer to the following instructions to check and correct any failure before contacting qualified service personnel.

CORRECTIVE ACTION	POSSIBLE CAUSE	SYMPTOM
1. Replace batteries 2. Use a different outlet 3. Replace adapter	1. Dead Battery 2. Faulty electrical outlet 3. Bad power supply	Scale does not turn on
1. Remove interfering object from the scale 2. Take the patient and the stretcher off the scale, zero the scale, hang the stretcher on the scale and enter the tare weight. After the tare weight is set start weighing action. 3. Take the patient off the stretcher and re-position so that the center mass will lie between the two hoops. 4. Check weight with known weight value	1. External object interfering with the scale 2. The weight of the stretcher tare was not set correctly (see p. 4) 3. The patient's center mass is not at the center of the stretcher and one of the hanging hooks of the lifter boom does not lie on the lifter beam 4. Scale is out of calibration	Questionable weight or the scale does not zero
Ask the patient to be still or change the scale to use the live weight setting (p.13 of the ProPlus® Display Module User Manual)	The patient is not still	Weighing is performed but the display shows "weigh" and "reweigh" every few seconds; the weighing process takes too long and no weight is displayed.
Remove the excess weight and use the scale according to its limits	The load on the scale exceeds the capacity (see page 3)	The display shows "Overload" message
Replace batteries according to instructions on page 12	The batteries are empty	The display shows "LOW BAT" message
Check load cell cable connection at the display and platform assembly ports (see page 10). If the problem is not corrected, refer to qualified service personnel to replace the defective load cell	There is a problem with one or more load cells or the load cell cable is disconnected	The display shows "Load Cell Error" message

DETAILED VIEW OF 4020 SCALE

VISTA DETALLADA DE LA BÁSCULA 4020

ÉCLATÉ DE LA BALANCE 4020



4020 PARTS LIST FOR MAINTENANCE

Qty.	Description	Part No.	Key No.*
1	DISPLAY ASSEMBLY	B1109403-0	1
1	DISPLAY SUPPORT		2
1	LOAD CELL CABLE		3
1	HEXAGON HEAD SCREW NC 3/8-20 x 2-1/2		4
1	HEXAGON HEAD SCREW NC 3/8-20 x 1-3/4		5
1	LIFTER BOOM ASSEMBLY		6
3	ELIPTICAL PIPE COVER		7
1	LOAD CELL BEAM CABLE		8
1	LOAD CELL WIRE CLIP		9
1	LOAD CELL BEAM ASSEMBLY		10
2	SQUARE PIPE COVER		11
4	HEXAGON HEAD SCREW		12
2	LOAD CELL ADAPTER		13
2	HEXAGON HEAD SCREW		14
2	FORK JOINT		15
2	STRETCHER HOOPS		16
1	STRETCHER HOLDER	B3835701-0	17
2	STRETCHER BAR	3866201-1	18
1	STRETCHER CANVAS	B401338	19
1	LOAD CELL CONNECT PCB		20
2	SCREW		21
2	HEXAGON PAN HEAD SCREW		22
2	WASHER		23
1	LOAD CELL MOUNT PLATE		24
4	HEXAGON SHOULDER SCREW 3/8 (NC511b) x 1		25
6	SCREW		26
2	LOAD CELLS	B1304202-0	27
2	WASHER		28
2	SCREW		29
2	LOCK RINGS		30
2	SELF LOCK NUT NC 3/8-20		31
1	STRETCHER RETAINING STRAP (FOR STORAGE)		32
1	WIRE COVER	B3822701-0	33
1	ADAPTER UNIT	ADPT31	34

*** See page 15 for a detailed view of parts by number.**

WARRANTY

3- YEAR LIMITED WARRANTY

What does the Warranty Cover?

Health o meter® Professional ProPlus® scales are warranted from date of purchase against defects of materials or in workmanship for a period of three (3) years. If you have an equipment problem that you cannot resolve, and the Customer Service provider determines that a defect of material or in workmanship exists, the customer's sole remedy will be repair or replacement of the scale at no charge. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. All parts including repaired and replaced parts are covered only for the original warranty period.

Who is Covered?

The original purchaser of the product must have proof of purchase to receive warranty service. Please save your invoice or receipt. Authorized dealers selling Pelstar products do not have the right to alter, or modify or any way change the terms and conditions of this warranty.

What is Excluded?

Your warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to the operating instructions, abuse including tampering, damage in transit, or unauthorized repair or alternations. Further, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from country to country, state to state, province to province or jurisdiction to jurisdiction.

To get Warranty Service make sure you keep your sales receipt or document showing proof of purchase. Call 1 (800) 638-3722 to receive a return authorization (RA) number, which must be included on the return label. Attach your proof of purchase to your defective product along with your name, address, daytime telephone number and description of the problem. Carefully package the product and send with shipping and insurance prepaid to:

Pelstar, LLC
Attention R/A#_____________
Repair Department
11800 South Austin Avenue
Alsip, IL 60803

If your scale is not covered by warranty, or has been damaged, an estimate of repair costs or replacement costs will be provided to you for approval, prior to servicing or replacing.

PRODUCT LIFE: 10 YEARS / 100,000 CYCLES

PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

ISO13485:2003
CERTIFIED





Gracias por su compra de éste producto Health o meter® Profesional. Lea éstas instrucciónes con cuidado, y mantenga el manual disponible para futuras consultas y también para su uso a la hora de orientar o formar al nuevo personal que la utilizará.

ÍNDICE DE MATERIAS

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Para evitar lesiones y proteger su báscula contra posibles averías, siga atentamente las siguientes instrucciones.

- Para garantizar el correcto funcionamiento de su báscula con camilla ProPlus®, debe leer atentamente este manual de instrucciones antes de utilizarla. Mantenga este manual disponible para futuras consultas y también para su uso a la hora de orientar o formar nuevo personal que la vaya a utilizar.
- Si la báscula se daña, no debe utilizarla hasta que se haya reparado correctamente. Todas las reparaciones deben estar a cargo del personal de mantenimiento autorizado de Health o meter® Professional.
- Esta báscula se ha diseñado exclusivamente para pesar pacientes de manera estática. **No debe utilizar la báscula para transportar pacientes. Pelstar, LLC no asume responsabilidad alguna por lesiones a pacientes o daños a la báscula si los operadores de la báscula ignoran esta precaución.**
- **No desatienda a los pacientes mientras estén sobre la báscula.**
- Para un pesaje exacto, las ruedas de la base elevadora deben estar colocadas en una superficie plana y estable, y el mecanismo de pesaje no puede tocar el suelo.
- Para un pesaje exacto, verifique antes de cada uso que la báscula funcione correctamente según el procedimiento que se describe en este manual.
- No utilice la báscula en presencia de sustancias inflamables.
- El funcionamiento con voltajes y frecuencias diferentes a las especificadas podría dañar el equipo.
- Si se activa el indicador "LOW BAT", sustituya las pilas o conecte la báscula a una fuente de alimentación de CA lo antes posible para obtener un pesaje exacto. Consulte la página 29 para obtener la información sobre la sustitución de las pilas.
- Hay que usar este equipaje con la ayuda de un trabajador sanitario.
- El incumplimiento de los siguientes apartados invalidará la garantía de la báscula:
  - No esterilice la báscula con gas ni vapor, ni en autoclave.
  - No vierta líquidos sobre la pantalla de visualización de la báscula.
  - No exceda el límite de peso recomendado de **400 lb / 181 kg** para esta báscula.
  - Esta báscula contiene sensores delicados. No golpee la báscula contra puertas, ascensores, etc. ya que se puede dañar.

ESPECIFICACIONES

GENERAL

La báscula con camilla ProPlus® de Health o meter® Professional ProPlus® Modelo 4020 utiliza tecnología de microprocesadores muy sofisticados. Esta báscula se ha diseñado para proporcionar mediciones de pesos exactas, confiables y repetibles, y características que hacen que el proceso de pesaje sea simple, rápido y práctico.

La báscula está preparada para utilizar tecnología de pesaje sensible al movimiento para determinar el peso real de un paciente en movimiento. La modalidad de la báscula se puede modificar para medir peso vivo (consulte el Manual de Instrucciones del Módulo de Visualización de ProPlus® para obtener información acerca de cómo cambiar la configuración de la báscula).

La báscula posee una camilla plegable para una fácil movilidad y un soporte de la unidad de visualización que permite que el cabezal de la pantalla gire/rote 181 grados para una fácil lectura desde cualquier lateral de la báscula. El peso se puede mostrar en kilogramos o en libras (decimales, fracciones de libras o libras/onzas).

La unidad funciona con su adaptador de CA (incluido) o 6 pilas tipo D (no incluidas).

ESPECIFICACIONES DE LA BÁSCULA 4020

400 lb x 0.2 lb / ¼ lb / 4 oz (181 kg x 0.1 kg)		**Capacidad y Resolución**
Adaptador 31 de CA 120V - 9V CC – 60 Hz o 6 pilas tipo D		**Requisitos de Alimentación**
Temperaturas de funcionamiento: 50°F a 95°F (10°C a 35°C) Temperaturas de almacenamiento: 32°F a 122°F (0°C a 50°C) Humedad máxima: 85%		**Condiciones del Entorno**
Completamente extendida: Largo: 70 ⅞" (180 cm) Ancho: 29½" (75 cm)	**Cerrada:** Largo: 70 ⅞" (180 cm) Ancho: 6" (15 cm) Peso: 17,6 lb (8 kg)	**Dimensiones de la Camilla**

CONFORMIDAD / CONECTIVIDAD

CONFORMIDAD/ APROBACIÓN DEL MODELO 4011

Pelstar, LLC ha sido certificado oficialmente como fabricante de productos sanitarios Health o meter® Profesional conforme a las normas ISO13485:2003. El sistema de calidad de Pelstar, LLC trata del control del desarroyo, la fabricación, la venta y el servicio de las básculas u otros sistemas de medir sanitarios.	ISO13485:2003 CERTIFIED

INFORMACIÓN DE LA CONECTIVIDAD PARA LA 4020:

Esta báscula se puede conectar con otros dispositivos a través de un acceso del USB o por puertos seriales, a permitir que el peso, la altura y el IMC (BMI) se transmiten directamente de la báscula, a ayudar en cerrar una fuente de errores médicos potenciales causados por ver o leer incorrectamente y después registrando un peso tomado. Esta báscula es EMR-EHR compatible. Para más información en cuanto al conectar esta báscula con su ordenador, el monitor o otro dispositivo comuníquese con la Asistencia Técnica de Health o meter® Profesional al (+1) 800-815-6615 o (+1) 708-377-0600.

INFORMACIÓN DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Nuestro equipo de servicio de cliente totalmente proveído de personal, interior es equipado para contestar cualquier pregunta o preocupaciones que pueden levantarse.

Telefono: 1(800) 815-6615
Facsimile: 1(708) 377-0601
HomProCS@homscales.com

INSTRUCCIONES BÁSICAS

Pesaje previo de la camilla (cómo establecer la tara de la camilla)

Existen dos maneras de llevar a cabo el pesaje previo de una camilla utilizando la función TARE. Una es automática (CONFIGURACIÓN DE TARA MEDIANTE UN BOTÓN) y la otra es manual (CONFIGURACIÓN DE TARA MEDIANTE EL TECLADO).

AUTOMÁTICA (CONFIGURACIÓN DE TARA MEDIANTE UN BOTÓN)

1. Cuando la camilla no esté en la báscula, pulse el botón ON/OFF para encenderla.
2. Espere hasta que se muestre “0.0 lb / 0.0 oz” y “ZERO” (CERO) en la parte izquierda de la pantalla.
3. Enganche la camilla a la báscula. La pantalla mostrará un valor equivalente al peso de la camilla.
4. Pulse el botón “TARE”. Cuando se haya establecido la tara y se dejará de mostrar cero. Aparecerá “TARE” en la parte superior derecha de la pantalla.
5. Retire la camilla de la báscula. La pantalla mostrará un peso negativo igual al peso de la camilla una vez que ésta se haya retirado.

MANUAL (CONFIGURACIÓN DE TARA MEDIANTE EL TECLADO)

1. Retire la camilla de la báscula o asegúrese de que ya se ha hecho.
2. Apréte al botón “ON/OFF” para encender la báscula.
3. Espere hasta que se muestre “000LB00OZ” y “ZERO” (CERO) en la parte izquierda de la pantalla.
4. Apréte al botón “TARE”. Se le solicitará al usuario que introduzca el valor de la tara.
5. Utilice el teclado numérico para ingresar el peso de la camilla y pulse ENTER.
6. La pantalla mostrará el valor introducido como un valor negativo.

Colocación del paciente en la camilla

Extienda la camilla sobre una cama o superficie plana y estable donde desee transferir el paciente a la camilla y, a continuación, siga los siguientes pasos:

1. Deslice o mueva al paciente con cuidado y colóquelo en la camilla procurando que su peso esté distribuido de manera uniforme:
   Fije: El centro de masa del paciente debe estar lo más cerca posible del centro de la camilla.
2. Acerque el elevador de la báscula a la camilla y, a continuación, baje las agarraderas de los brazos a 5-10 pulgadas (12-25 cm) del cuerpo del paciente.
3. Una los colgadores de la camilla a los enganches de los extremos de las agarraderas de la camilla, asegurándose de que los colgadores quedan suspendidos de los enganches apropiadamente y por igual. **Fije**: Asegúrese que las agarraderas/viga de carga de la camilla están unidas correctamente a los enganches. Si no es así, se podría obtener un pesaje incorrecto.
4. Apréte la perilla de la válvula de control hidráulico en el sentido de las agujas del reloj. La perilla de la válvula de control se encuentra en la bomba, cerca de su asa.
5. Utilice la palanca de ajuste de la base para ampliar la base del elevador. La base debe encontrarse extendida en la posición más amplia posible para maximizar la estabilidad de la báscula cuando se sube al paciente.
6. Bombee LENTAMENTE el asa de la bomba hidráulica para alzar la camilla y el paciente hasta que toda la camilla esté suspendida de los colgantes y no toque la superficie inferior ni ningún objeto que se encuentre alrededor de la misma. No bloquee las ruedas de la base elevadora. Si fuera necesario, la base se moverá ligeramente o se ajustará para equilibrarse.

Advertencia: NUNCA mueva al paciente mientras esté en la báscula; nunca deje a un paciente desatendido mientras esté en la báscula.

INSTRUCCIONES BÁSICAS (CONTINUACIÓN)

Cómo realizar la medición del peso

1. La báscula calculará el peso del paciente. En función del movimiento del paciente sobre la báscula, es posible que se necesiten varios segundos para poder determinar el peso exacto. Cuando se haya mostrado el peso, y mientras el paciente se encuentre en la camilla, le recomendamos que realice un segundo pesaje por apretar el botón "REWEIGH".
2. Cuando se haya llevado a cabo el pesaje y éste se haya registrado, baje la camilla y al paciente lentamente hacia su cama o superficie plana y estable:
   A. Abra la válvula de control de la bomba hidráulica al girar la perilla en sentido contrario al de las agujas del reloj MUY LENTAMENTE, para controlar el descenso.
   B. Conduzca con cuidado al paciente desde la camilla hasta la cama o superficie plana y estable.
3. Libere los colgadores de las agarraderas de la camilla cuando el paciente ya esté descansando sobre su cama.
4. Apréte al botón "ON/OFF" para apagar la báscula.

Cómo calcular el índice de masa corporal (IMC)

1. Tras haber obtenido el peso del paciente en la báscula, pulse el botón "BMI" (IMC) con la báscula encendida. Se le solicitará que introduzca la altura del paciente. Utilice el teclado para hacerlo.

Fije: Cuando realice el pesaje en libras, la altura se introduce con incrementos de ¼". Para aumentar la altura del paciente de forma fraccionaria, apréte 1" para ¼", "2" para ½" y "3" para ¾". Si se realiza el pesaje en kilos, la altura se introduce con incrementos de 1 cm.

2. Cuando haya introducido la altura, pulse ENTER.
3. La pantalla mostrará el IMC del paciente.
4. Pulse ENTER de nuevo para volver al modo normal de pesaje de la báscula.

Fije: La báscula no calculará el IMC (BMI) para pacientes que pesen menos de 26.4 libras (12 kg). Si no se introduce la altura de un paciente durante los 30 segundos posteriores a la pulsación del botón "BMI", la báscula volverá al modo de pesaje normal.

INSTRUCCIÓNES DE MONTAJE

Antes del Montaje

El modelo 4020 de ProPlus® se envía desmontada en tres (3) paquetes separados. Revise atentamente que los paquetes en los que se ha enviado no estén dañados antes de desempaquetarlos. Si se detectan daños, póngase en contacto con su empresa de transporte o representante de Health o meter® Professional inmediatamente. Debe presentar las reclamaciones pertinentes a la empresa de transporte lo antes posible tras la recepción del paquete dañado.

Retire cada conjunto de la caja y desempáquelos con cuidado para evitar que las piezas de la unidad se rayen. **Para evitar dañar las piezas de la báscula al desenvolverlas, no utilice cúter, cuchillo, tijeras ni ningún objeto punzante para abrir el paquete.**

La báscula se envía en tres (3) paquetes separados de la siguiente manera:

A. Un paquete grande que contiene:
- (1) Unidad de bombeo hidráulico
- (1) Mástil elevador
- (1) Palanca de ajuste de la base
- (1) Base elevadora con bases rodantes

B. Un paquete pequeño que contiene:
- (1) Brazo elevador
- (1) Soporte de la pantalla de la báscula
- (1) Unidad de visualización
- (1) Unidad de celda de carga
- (2) Agarraderas de la camilla
- (1) Lona de la camilla
- (1) Bandeja de almacenamiento de la camilla
- (1) Soporte del adaptador de CA
- (1) Adaptador de CA
- (1) Tapa trasera de la pantalla
- (6) Tornillos para la pantalla
- (2) Tornillos de resalto / arandelas
- (1) Correa de retención de la camilla
- (1) Tornillo de cabeza hexagonal con tuerca de seguridad

C. Un paquete estrecho y largo que contiene:
- (2) Barras de la camilla

Herramientas necesarias: Destornillador Phillips, llaves ajustables, llave Allen de 7/16".

Piezas de la báscula con camilla:

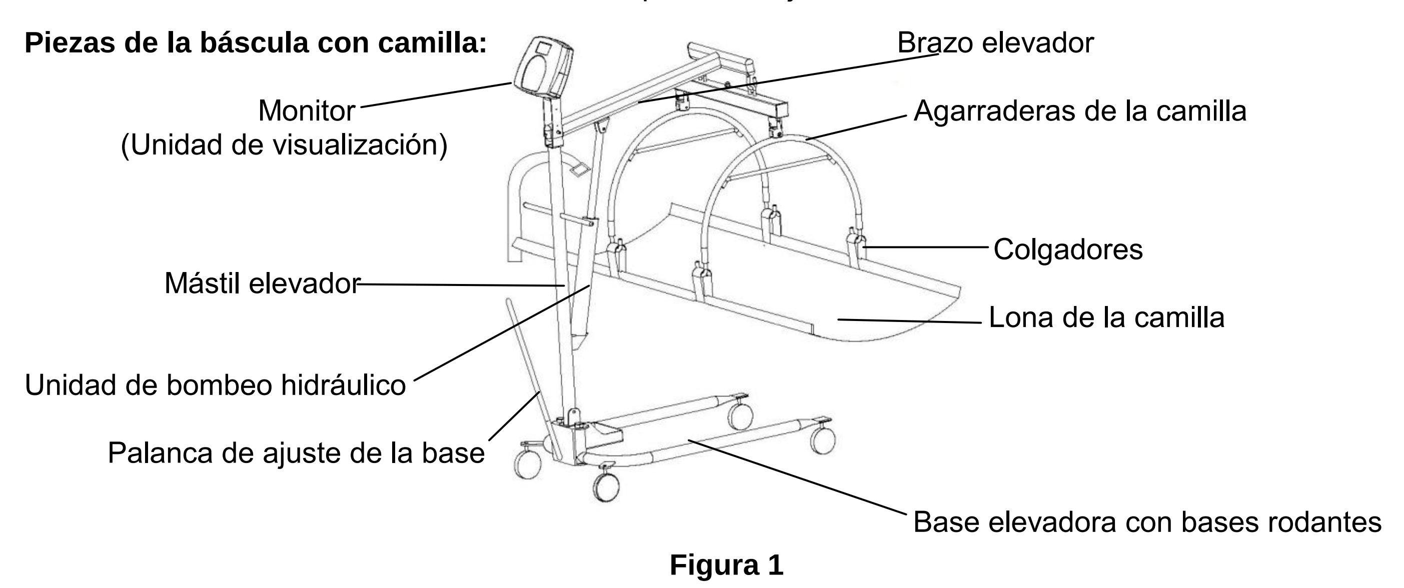


Figura 1

INSTRUCCIÓNES DE MONTAJE (CONTINUACIÓN)

Se recomienda que el montaje se realice entre dos personas.

Cómo montar el elevador del paciente

2. Coloque la bandeja de almacenamiento de la camilla en la base elevadora, tal y como se muestra a continuación, antes de colocar el mástil elevador.

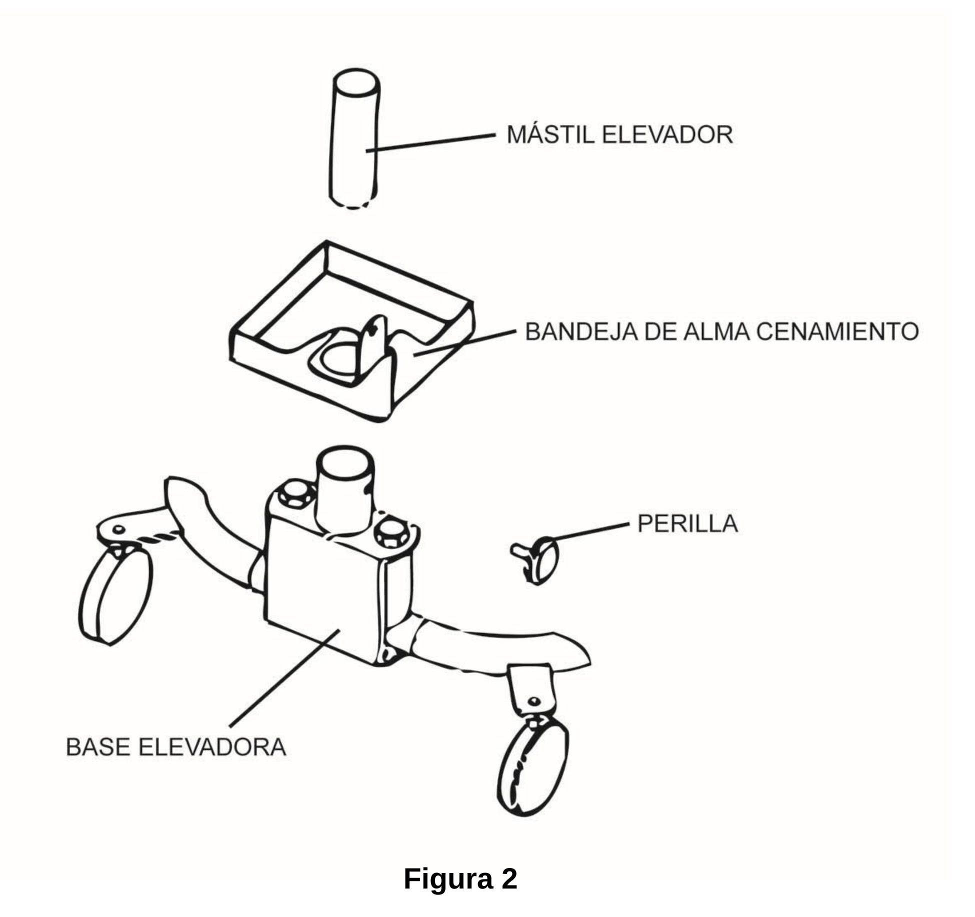


Figura 2

2. Retire las tapas protectoras, que son negras y de plástico, del mástil elevador. Insérte el extremo inferior del mástil elevador y la unidad de bombeo hidráulico en el manguito de unión del mástil (a través del soporte de la bandeja de la camilla) en la base elevadora. La muesca del extremo del mástil se encaja sobre el tubo cilíndrico de la parte inferior del manguito del mástil. El mástil debe quedar bloqueado en el manguito de manera que sea imposible que gire. Compruebe que el mástil esté bloqueado y que el orificio del mismo esté alineado con el orificio roscado del manguito del mástil.

3. Inserte el dispositivo de bloqueo roscado (la perilla plástica y el perno sin cabeza que están unidos a la base) en el orificio roscado del manguito del mástil. Apriételo para que el mástil quede bloqueado en la base. **Mantenga el mástil y la base bloqueados en todo momento, excepto cuando desee extraer el mástil de la base para guardarlo.**

Conexión de la Pantalla y la Báscula al Elevador del Paciente:

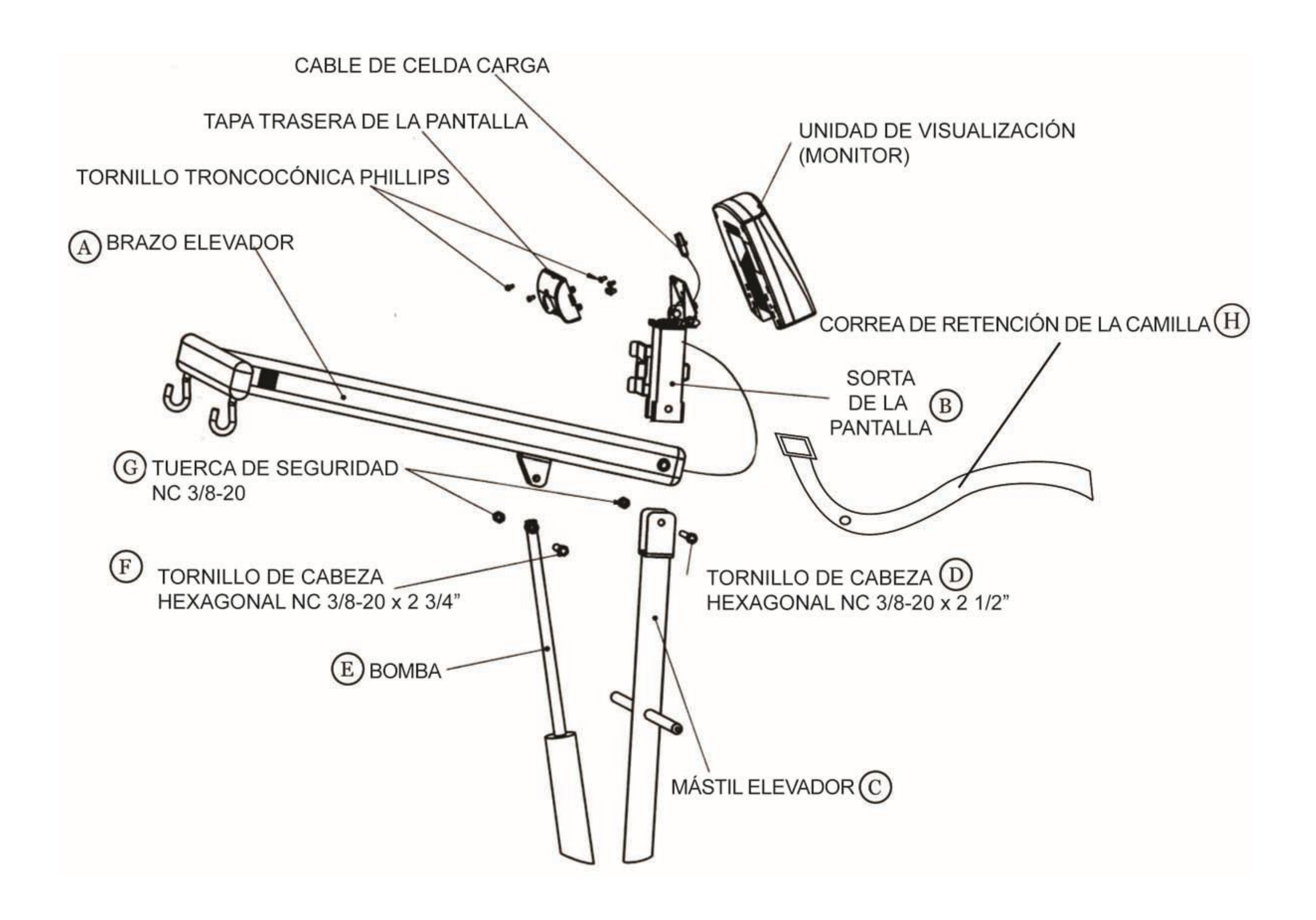


Figura 3

INSTRUCCIÓNES DE MONTAJE (CONTINUACIÓN)

4. Consúlte la Figura 3 de la página antes y conecte el brazo elevador (A) y el soporte de la pantalla (B) al mástil elevador (C) utilizando el perno de cabeza hexagonal NC de ⅜-20x2½” y la tuerca de seguridad grande (D). Asegúrese de insertar el tornillo de cabeza hexagonal NC de 3/8-20x2½” a través del orificio del ojete de la correa de retención de la camilla (H) antes de unir el soporte de la pantalla y el brazo elevador al mástil elevador. **Fije**: este tornillo se encuentra en eje del brazo elevador, por lo que es muy importante que las tres partes (brazo elevador, mástil elevador y soporte de la pantalla) esté unidos en el orden correcto. Con los enganches del brazo hacia abajo, coloque el brazo elevador (A) dentro de las dos partes del mástil elevador (C) y alinee los orificios. Coloque el soporte de la pantalla (B) en el mástil elevador (C) y en el brazo elevador (A) y alinee los orificios. Enrosque el tornillo en las tres partes y apriete la tuerca de seguridad fuertemente en la otra parte.

5. Insérte el extremo del eje de la bomba (E) en la ménsula con doble base del brazo elevador (A) y alinee los orificios. Introduzca el tornillo de 1-3/4” (F) a través de la ménsula de doble enganche y el orificio del eje de la bomba. Apriételo con una tuerca de seguridad (G).

6. Insérte la palanca de ajuste de la base en su toma de corriente de la parte trasera de la base elevadora. Compruebe que el remate de la parte externa de la toma de corriente encaje correctamente en la placa de ajuste con muescas. Para ajustar los pies de la base, tire hacia atrás de la palanca de ajuste para desbloquearla. Muévala hacia la derecha para ampliar la base.

7. Se proporciona una rueda de bloqueo en la base del elevador destinada solamente para aparcar. Para bloquear la rueda, pise la palanca pequeña que se encuentra en el lateral de la misma. Para desbloquearla, pise la palanca más arriba. **Fije: Nunca bloquee la(s) rueda(s) de bloque cuando esté alzando a alguien.** La rueda de bloqueo se proporciona solamente para aparcar el elevador.

8. Compruebe el funcionamiento de la bomba hidráulica por bombear el asa para elevar el brazo elevador. Controle que la perilla de la válvula de control (ubicada en la bomba, cerca del asa) está completamente apretada (en el sentido de las agujas del reloj).

9. Para bajar el brazo elevador, gire lentamente la perilla de la válvula de control en sentido contrario al de las agujas del reloj. La velocidad de descenso se puede controlar con la cantidad de giros que se le den a la perilla. Puede que el brazo no se baje si no hay ningún peso. Para comprobarlo, aplique simplemente una fuerza en sentido descendente sobre el brazo. **Fije:** Si los pernos de montaje de la bomba o del mástil elevador están demasiado apretados, es posible que el brazo no se baje correctamente.

INSTRUCCIÓNES DE MONTAJE (CONTINUACIÓN)

Unidad de Visualización:

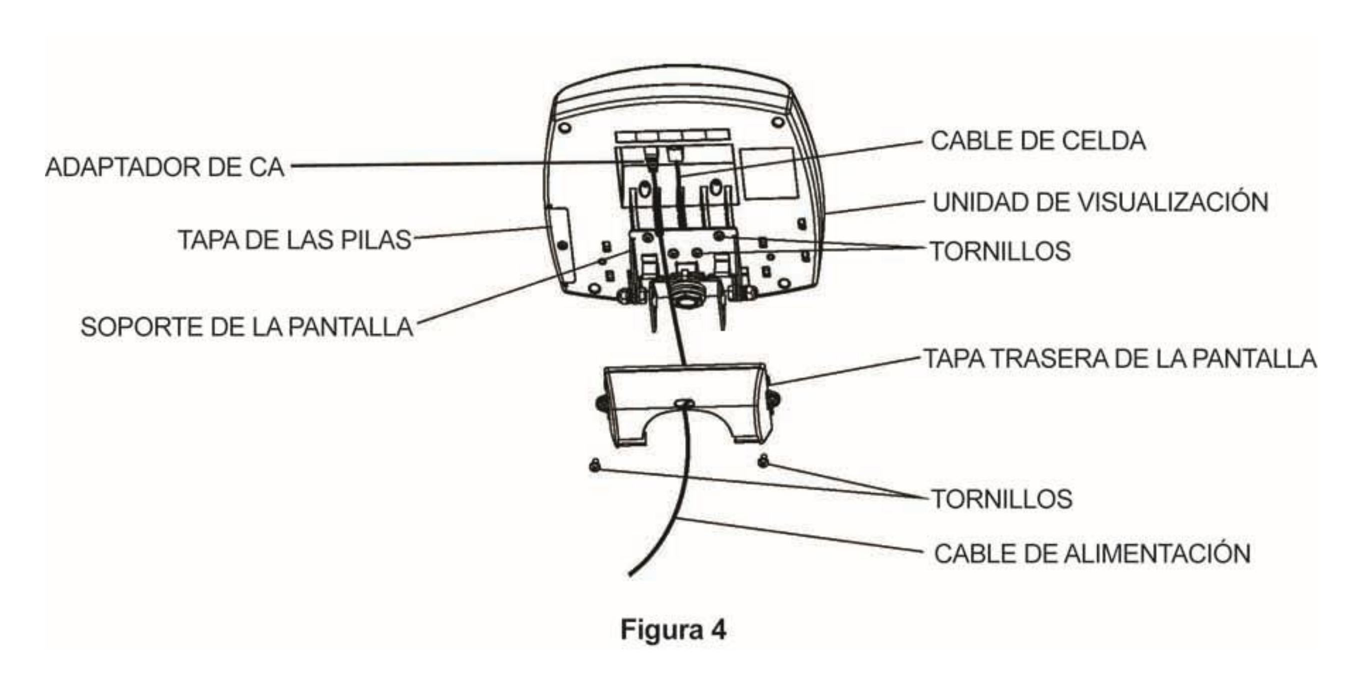


Figura 4

10. Colóque la unidad de visualización cerca del soporte de la pantalla. Conecte el conector del cable de celda de carga en el orificio de celda de carga en la parte trasera de la unidad de visualización e inserte y fije el cable en el canal central de la pantalla. Consulte la figura 4. **Fije: No conecte el cable de alimentación en este momento: espere hasta el paso 13.**

11. Deslice la unidad de visualización en el soporte de la pantalla al insertar los dos soportes metálicos en las dos ranuras que se encuentran en la unidad de visualización trasera. **Fije: El cable de celda de carga debe ahora estar fijo en el canal entre la unidad de visualización y el soporte de la pantalla.**

12. Insérte los 4 tornillos en el soporte de la pantalla y apriételos.

13. Conecte el cable de alimentación al orificio de alimentación de la unidad de visualización e inserte y fije el cable en la parte expuesta del segundo canal desde la derecha en la parte trasera de la pantalla. No conecte la báscula a una fuente de alimentación hasta que esta esté completamente montada.

14. Insérte el cable de alimentación en la ranura de retención de la tapa trasera. Alinee las pestañas de la tapa trasera con las ranuras de la parte trasera de la unidad de visualización. Ejerza presión para encajar la tapa trasera en el lugar correspondiente y fíjela con 2 tornillos.

INSTRUCCIÓNES DE MONTAJE (CONTINUACIÓN)

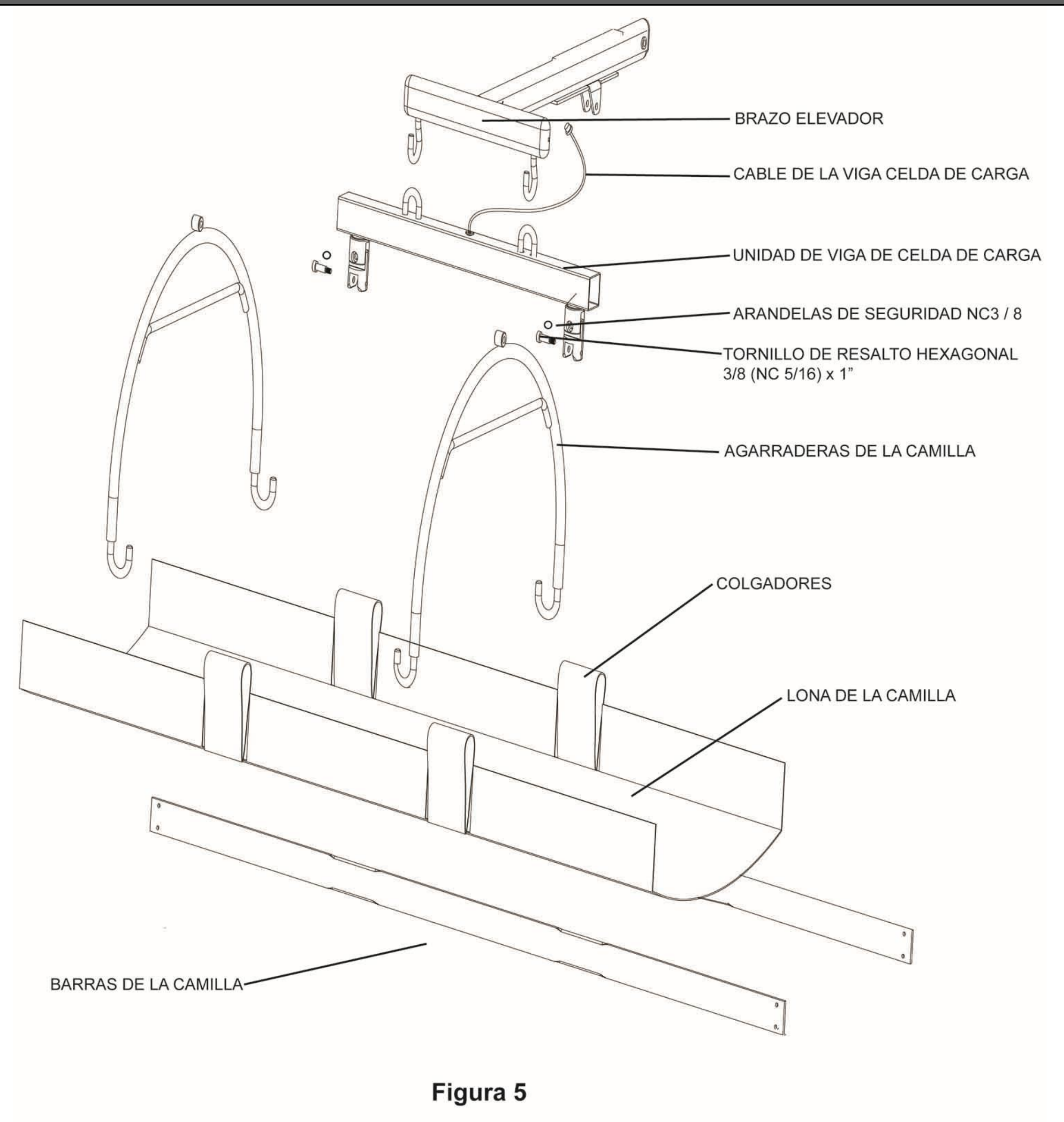


Figura 5

15. Cúelgue la unidad de viga de celda de carga en los dos enganches del extremo del brazo elevador con los colgadores que se encuentran en la parte superior de la unidad de viga de celda de carga (consulte la Figura 5, arriba, como ilustración).
16. Conecte el extremo del cable de la viga de celda de carga que sobresale del centro de la unidad de viga de celda de carga en su orificio del lateral del brazo elevador.
17 Utilice las dos arandelas y los tornillos de resalto hexagonales para unir las dos agarraderas de la camilla a la unidad de viga de celda de carga y apriételos fuertemente. Asegúrese de que los enganches están hacia adentro, hacia la lona de la camilla, o hacia adentro, en donde estará el paciente.
18. Insérte las barras de la camilla en los bolsillos de canal de la camilla que están a ambos lados de la lona de la camilla, asegurándose de que las barras pasan a través de los dos colgadores de cada lado. Asegúrese de que ambos extremos de los bolsillo están sellados al apretar las cintas de Velcro entre sí. **Fije:**: Los colgadores están amarrados al tejido de la camilla. Asegúrese de que cada barra atraviese la parte de los colgadores con los amarres de cada lado. La otra parte de los colgadores irá por encima de los enganches de las agarraderas de la camilla.

CONFIGURACIÓN / PILAS

El modelo 4020 de ProPlus® se envía con la función de bloqueo del menú habilitada. Esta función deshabilita ciertos botones del teclado de la báscula y, por lo tanto, previene que usuarios no autorizados realicen cambios en la configuración de la misma. El bloqueo del menú se puede evitar temporalmente para permitir que pueda personalizar la báscula con las funcionalidades que prefiera. Consulte el Manual de Instrucciones del Módulo de Visualización de ProPlus® acerca de cómo evitar el bloqueo del menú.

Preparación de la Báscula para su Uso

1. Retire la película protectora de plástico del teclado y de la pantalla.
2. Colóque las pilas en el compartimiento para pilas (consulte la sección " Sustitución / Colocación de las Pilas" en la Figura 6, a continuación).
3. Conecte el adaptador de CA de la báscula a la fuente de alimentación.
4. Apréte el botón “ON/OFF” para encender la báscula. La pantalla mostrará “Health o meter ProPlus” y, a continuación, ”0.0 lb / 0.0 oz”. **Fije**: para ajustar la iluminación de fondo o el contraste de la pantalla, consulte el Manual de instrucciones del Módulo de Visualización de ProPlus®.
5. Cúelgue la camilla de las agarraderas. La pantalla mostrará “WEIGHING” o “REWEIGHING” hasta que se calcule un peso estable. Se mostrará el peso de la camilla. (Consulte el Manual de Instrucciones del Módulo de Visualización de ProPlus® para obtener más información acerca del pesaje previo de la camilla y la función TARE).
6. Apréte la tecla “TARE" y la báscula mostrará "cero".
7. Colóque un peso que esté DENTRO de los límites de capacidad de la camilla (consulte la página 20 para obtener más información). La pantalla debería mostrar “WEIGHING” hasta que se haya completado el cálculo del peso y éste se visualice.
8. Apréte el botón “KG/LB” para seleccionar el modo de pesaje (lb/kg). Para cambiar el modo de visualización en libras a fracciones o decimales, consulte la el Manual de Instrucciones del Módulo de Visualización de ProPlus®.
9. Apréte el botón “REWEIGH" y la báscula realizará el proceso de pesaje nuevamente (no necesita eliminar el peso aplicado para repetir el proceso de pesaje).
10. Retire el peso de la camilla. La báscula volverá a cero y la pantalla mostrará “TARE” en la parte superior de la derecha, junto con “0.0 lb/ 0.0 oz”.
11. Cuando desconecte el adaptador de CA de la fuente de alimentación la báscula cambiará a la alimentación por pilas.

    Fije: Si las instrucciones de instalación fallan, consulte la sección de resolución de problemas. Si el problema no se corrige así, póngase en contacto con personal calificado de mantenimiento.

    Fije: La báscula siempre volverá a utilizar la configuración y las unidades que se utilizaron por última vez.

Sustitución / Colocación de las Pilas

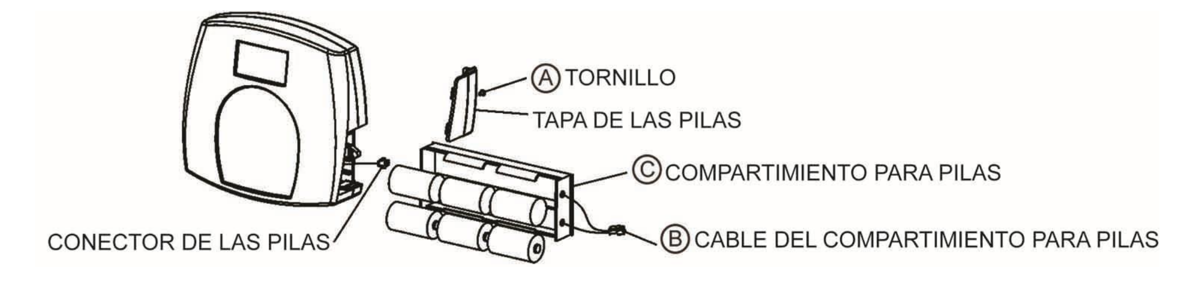


Figura 6 – Pilas

CONFIGURACIÓN (CONTINUACIÓN)

1. Desconecte la báscula.
2. Retire la tapa de las pilas (A) de la unidad de visualización; consulte la Figura 6 de la página previa.
3. Desconecte el conector del cable del compartimiento para pilas del conector de las pilas (B).
4. Retire cuidadosamente el compartimiento para pilas por deslizarlo del conjunto de la pantalla (C).
5. Sustituya las pilas por otras nuevas. Le recomendamos que utilice pilas EVEREADY Energizer® e2™.
6. Introduzca con cuidado el compartimiento para pilas en el conjunto de la pantalla.
7. Conecte el cable del compartimiento para pilas al conector de las pilas (B).
8. Colóque la tapa de las pilas en el conjunto de la pantalla e instale los tornillos.

Advertencia: Si la báscula no se utiliza durante algún tiempo, retire las pilas para evitar peligros relacionados con la seguridad.

MANTENIMIENTO

GENERAL

Esta sección le proporciona instrucciones para el mantenimiento, limpieza, resolución de problemas y piezas sustituibles para la báscula con camilla del modelo 4020 ProPlus®. Todas las operaciones de mantenimiento que no estén descritas en esta sección deben quedar a cargo del personal calificado de mantenimiento.

MANTENIMIENTO

Antes del primer uso y después de períodos de inactividad, compruebe que la báscula funcione correctamente. De lo contrario, póngase en contacto con el personal cualificado de mantenimiento.

1. Compruebe el aspecto general de báscula para detectar posibles daños y signos de desgaste.
2. Inspeccione el adaptador de CA para detectar fisuras, cables pelados o extremos dañados o doblados en los terminales de contacto.

LIMPIEZA

Es esencial que se lleven a cabo los cuidados y la limpieza apropiados para garantizar una larga vida útil de funcionamiento eficaz.

Desconecte la báscula de la fuente de alimentación de CA.

1. Limpie todas las superficies externas con un paño o papel tisú. Se puede utilizar una solución suave de agua y jabón antibacteriano o antimicrobiano. Seque con un paño suave y limpio.
2. No sumerja la báscula en ningún tipo de solución líquida.
3. No utilice alcohol isopropílico ni otras soluciones para limpiar la superficie de la pantalla.
4. No utilice limpiadores abrasivos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte las siguientes instrucciones para verificar y solucionar cualquier fallo antes de ponerse en contacto con el personal de mantenimiento.

MEDIDA CORRECTIVA	CAUSA POSIBLE	SÍNTOMA
1. Sustituya las pilas 2. Utilice otra toma de corriente 3. Sustituya el adaptador	1. Pilas sin carga 2. Toma de eléctrica defectuosa 3. Suministro de alimentación deficiente	La balanza no enciende
1. Retire el objeto que está interfiriendo. 2. Baje al paciente y la camilla de la báscula, póngala en cero, cuelgue la camilla en la báscula e introduzca el peso de tara. Cuando esté establecido el peso de tara, realice el pesaje. 3. Baje al paciente de la camilla y vuelva a colocarlo para que su centro de masa quede entre los dos enganches. 4. Compare el peso obtenido con el valor de peso conocido.	1. Hay un objeto externo que interfiere con la báscula 2. El peso de la tara de la camilla no se estableció correctamente (consulte la página 21) 3. El centro de masa del paciente no está en el centro de la camilla y uno de los enganches del brazo elevador no está sobre la viga elevadora. 4. La balanza está descalibrada	Peso cuestionable o la balanza no se pone en cero
Pídale al paciente que se mantenga inmóvil para utilizar la configuración de peso vivo (vea el Manual de instrucciones del Módulo de Visualización ProPlus®.	El paciente no está inmóvil.	Se realiza el pesaje pero la pantalla muestra “weigh” y “reweigh” cada pocos segundos. El tiempo del proceso de pesaje es excesivo y luego no se muestra.
Retire el exceso de peso y utilice la báscula según sus límites.	La carga que está sobre la báscula excede la capacidad de la misma (consulte la página 20)	La pantalla muestra el mensaje “Overload”
Sustituya las pilas siguiendo las instrucciones de la página 29.	Las pilas no tienen carga	La pantalla muestra el mensaje “LOW BAT”
Compruebe la conexión de la celda de carga en la pantalla y en los orificios de montaje de la plataforma (consulte la página 27). Si no se corrige así el problema, póngase en contacto con el personal de mantenimiento para sustituir la celda de carga defectuosa.	Hay un problema con una o más de una celda de carga o el cable de celda de carga está desconectado	La pantalla muestra el mensaje “Sensor ERR”

LISTA DE PIEZAS DE LA 4020 PARA MANTENIMIENTO

Cantidad	Descripción	N.º de pieza	N.º de la figura *
1	UNIDAD DE VISUALIZACIÓN	B1109403-0	1
1	SOPORTE DE LA PANTALLA		2
1	CABLE DE CELDA DE CARGA		3
1	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL NC 3/8-20 x 2-1/2		4
1	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL NC 3/8-20 x 1-3/4		5
1	UNIDAD DE BRAZO ELEVADOR		6
3	TAPA ELÍPTICA DE TUBERÍA		7
1	CABLE DE VIGA DE CELDA DE CARGA		8
1	ABRAZADERA DEL CABLE DE CELDA DE CARGA		9
1	UNIDAD DE VIGA DE CELDA DE CARGA		10
2	TAPA CUADRADA DE TUBERÍA		11
4	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL		12
2	ADAPTADOR DE CELDA DE CARGA		13
2	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL		14
2	JUNTA EN HORQUILLA		15
2	AGARRADERAS DE LA CAMILLA		16
1	SOPORTE DE LA CAMILLA	B3835701-0	17
2	BARRA DE LA CAMILLA	3866201-1	18
1	LONA DE LA CAMILLA	B401338	19
1	CONECTOR DE CIRCUITO IMPRESO DE CELDA DE CARGA		20
2	TORNILLO		21
2	TORNILLO DE CABEZA TRONCOCÓNICA HEXAGONAL		22
2	ARANDELA		23
1	PLACA DE MONTAJE DE CELDA DE CARGA		24
4	TORNILLO DE RESALTO HEXAGONAL 3/8 (NC511b) x 1		25
6	TORNILLO		26
2	CELDAS DE CARGA	B1304202-0	27
2	ARANDELA		28
2	TORNILLO		29
2	ANILLO DE SEGURIDAD		30
2	TUERCA DE SEGURIDAD NC 3/8-20		31
1	CORREA DE RETENCIÓN DE LA CAMILLA (PARA ALMACENARLA)		32
1	TAPA DEL CABLEADO	B3822701-0	33
1	UNIDAD ADAPTADORA	ADPT31	34

*** A ver la vista detallada por número, consulte la página 15.**

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE 3 AÑOS

¿Qué cubre la garantía?

Las básculas Health o meter® Professional ProPlus® están garantizadas desde la fecha de compra contra defectos en los materiales o en la mano de obra por un período de tres (3) años. Si tiene algún problema con el equipo y no puede resolverlo, y el proveedor autorizado de servicio técnico determina que existe un defecto en los materiales o en la mano de obra, el único resarcimiento para el cliente será la reparación o sustitución de la báscula sin cargo alguno. La sustitución se realizará con un producto o componente nuevo o reconstruido. Si el producto ya no está disponible, se podrá realizar el recambio con un producto de similares características y de igual o mayor valor. Todas las piezas, incluidas las piezas sustituidas y reparadas, sólo están cubiertas durante el período inicial de garantía.

¿Quién está cubierto?

El comprador original del producto debe tener un comprobante de compra para poder acceder a los servicios de la garantía. Guarde su factura o comprobante de compra. Los distribuidores autorizados que venden productos Pelstar no tienen el derecho de alterar, modificar, o cambiar de ninguna manera los términos y condiciones de esta garantía.

¿Qué se excluye de la garantía?

La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas ni daños resultantes de cualquiera de las siguientes condiciones: un uso negligente o ineficiente del producto, una utilización con voltajes o corrientes inapropiadas, un uso contrario a las instrucciones o abusivo (incluyendo modificaciones, daños en tránsito, reparación no autorizada o alternancias). Además, esta garantía no cubre casos fortuitos, tales como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y puede que también tenga otros derechos en función del país, estado, provincia y jurisdicción en los que se encuentre.

Para obtener los servicios de garantía, asegúrese de conservar su factura de compra o el comprobante de adquisición del producto. Lláme al (+1) 800-638-3722 o (+1) 708-377-0600 para obtener un número de autorización de devolución (RA) que deberá incluir en la etiqueta de devolución. Envie el comprobante de compra atado al producto defectuoso, junto con su nombre, dirección, número de teléfono para llamadas diurnas y una descripción del problema. Empáque el producto con cuidado y envíelo con los gastos de flete y seguro prepagados a la siguiente dirección:

Pelstar, LLC
Atención R/A#____________
Repair Department
11800 South Austin Avenue
Alsip, IL 60803 EEUU

Si su báscula no está cubierta por la garantía o ha sido dañada, usted recibirá para su aprobación un presupuesto con los costos de la reparación y los repuestos antes de que procedamos a efectuar el servicio o la reparación.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO: 10 AÑOS/100.000 CICLOS

Pelstar, LLC
11800 South Austin Avenue • Alsip, IL 60803 • EEUU
1-800-638-3722 o 1-708-377-0600





Merci d'avoir acheté ce produit Health o meter® Professionnelle. Veuillez lire attentivement ce manuel et le garder à portée de main pour pouvoir le consulter à tout moment.

TABLE DES MATIÈRES

MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENT

Afin d'empêcher toute blessure ou tout dommage sur votre balance, veillez à respecter consciencieusement ces instructions.

- Afin d'assurer le bon fonctionnement de la Balance-Civière ProPlus®, ce manuel d'utilisation doit être relu attentivement avant utilisation. Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer et l'utiliser lors de la formation de nouveaux membres du personnel faisant usage de cette balance.
- Si la balance est endommagée, elle ne doit pas être utilisée tant qu'elle n'a pas subi une réparation appropriée. Toutes les réparations doivent être réalisées par le personnel de maintenance agréé de Health o meter® Professionnelle.
- Cette balance est conçue uniquement pour la pesée statique de patients. **Aucune balance ne doit être utilisée pour déplacer des patients. Si les opérateurs de la balance ne tiennent pas compte de cette mise en garde, Pelstar, LLC décline toute responsabilité en cas de blessures de patients ou de dommages sur la balance.**
- **Ne laissez pas les patients sans surveillance lorsqu'ils se trouvent sur la balance.**
- Pour une pesée précise, les roulettes à la base de l'élévateur doivent être placées sur une surface plane et stable et le mécanisme de pesée ne doit pas toucher le sol.
- Pour une pesée précise, vérifiez, avant chaque utilisation, le bon fonctionnement selon la procédure décrite dans ce manuel.
- Ne pas utiliser pas en présence de matériels inflammables.
- Faire fonctionner l'appareil avec des tensions ou fréquences différentes de celles indiquées pourrait l'endommager.
- Si l'indicateur « LOW BAT » s'allume, remplacez les piles ou branchez la balance sur une source de courant alternatif, dès que possible, afin d'assurer une pesée précise. Cf. page 46 pour les informations sur le remplacement des piles.
- Cet équipement est prévu pour être utilisé avec l'aide d'un membre du personnel soignant.
- Le manquement aux instructions suivantes annule la garantie:
  - Ne pas stériliser par gaz, vapeur ou autoclave.
  - Ne pas placer de liquide sur le dessus de la console d'affichage de la balance.
  - Ne pas dépasser la limite de charge recommandée de **400 lb/181 kg** pour cette balance.
  - Cette balance contient des capteurs sensibles. Ne pas la cogner contre les portes, ascenseurs, etc., car cela pourrait l'endommager.

SPÉCIFICATIONS

GÉNÉRALITÉS

La Balance-Civière Health o meter® Professionnelle ProPlus® Modèle 4020 utilise une technologie de microprocesseur hautement sophistiquée. Cette balance est conçue pour apporter des mesures et caractéristiques de poids précises, fiables et reproductibles qui rendent le processus de pesée simple, rapide et pratique.

Cette balance comprend une technologie de pesée avec détection de mouvement afin de pouvoir déterminer le poids réel d'un patient qui ne reste pas immobile. La balance peut être réglée pour mesurer le poids vif (veuillez consulter le Manuel d'utilisation du Module d'Affichage ProPlus® pour les instructions sur la modification des réglages de la balance).

La balance comprend une civière escamotable pour faciliter la mobilité et un support de l'ensemble affichage qui permet de tourner/pivoter l'écran à 180 degrés pour faciliter la lecture depuis chaque côté de la balance. Le poids peut être affiché en kilogrammes ou en livres (décimales, fractions de livre ou lb/oz).

L'unité peut être utilisée avec un adaptateur de courant alternatif ou 6 piles D (non incluses).

SPÉCIFICATIONS DE LA BALANCE 4020

400 Lb x 0.2 lb / 0.25 lb / 4 oz (181 kg x 0,1 kg)		**Capacité et résolution**
Adaptateur 31 120 V CA – 9 V CC – 60 Hz ou 6 piles D		**Puissance requise**
Températures de fonctionnement: 50°F à 95°F (10°C à 35°C) Températures de stockage: 32°F à 122°F (0°C à 50°C) Humidité maximum: 85%		**Environnement**
Entièrement dépliée: Longueur: 70,875 po (180 cm) Largeur : 29,50 po (75 cm)	**Fermée:** Longueur: 70,875 po (180 cm) Largeur : 6 po (15 cm) Poids : (17,6 lb (8 kg)	**Dimensions de la civière**

CERTIFICATION

DESCRIPTION DE CERTIFICATION

Pelstar, LLC a été officiellement certifiée en tant que fabricant de dispositifs médicaux Health o meter® Professionnel selon les règles ISO13485 :2003. Le système de qualité de Pelstar, LLC est le contrôle développement, fabrication, vente et service de balances ou d'autres systèmes pour mesurer de soins de santé.	

L'INFORMATION DE CONNECTIVITÉ DE LA BALANCE 4020

Cette balance peut être reliée avec d'autres dispositifs à travers un accès de l'USB, à permettre que le poids, la hauteur et l'IMC (BMI) sont directement transmis de la balance, pour aider à fermer une source d'erreurs médicales potentielles causées incorrectement en copiant et ensuite en enregistrant un poids pris. Cette balance est EMR-EHR compatible. Pour davantage d'information quant à relier à cette balance avec son ordinateur, le moniteur, l'imprimante ou l'autre dispositif contacter le Support Technique Health o meter® Professionnel au (+1) 800-638-3722 ou (+1) 708-377-0600 s'il vous plaît.

SERVICE CLIENTELE

Notre équipe de service de client complètement pourvue en personnel, dans-maison est équipée pour répondre à n'importe quelles questions ou à inquiétudes qui peuvent survenir.

Téléphone: 1 (800) 815-6615
Fac-similé: 1(708) 377-0601
HomProCS@homscales.com

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE RAPIDE

Pré-peser la civière (régler le tarage de la civière)

Il existe deux méthodes pour pré-peser la civière en utilisant la fonction TARE. L'une est automatique (APPUYER SUR LA TOUCHE TARE) et l'autre est manuelle (CLAVIER ou CLAVIER NUMÉRIQUE).

AUTOMATIQUE (APPUYER SUR LA TOUCHE TARE)

1. Avec la balance dépourvue de la civière, appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer la balance.
2. Attendez jusqu'à ce que « 0.0 lb/ 0.0 oz » et « ZERO » apparaissent sur la partie gauche de l'écran.
3. Accrochez la civière à la balance. L'écran affiche une valeur égale au poids de la civière.
4. Appuyez sur la touche TARE. Une fois le tarage établi, l'affichage se met à zéro. « TARE » apparaît sur la partie supérieure droite de l'écran.
5. Enlevez la civière de la balance. L'écran affiche alors une valeur négative qui correspond au poids de la civière.

MANUELLE (TARAGE PAR CLAVIER OU CLAVIER NUMÉRIQUE)

1. Enlevez la civière de la balance ou assurez-vous qu'elle a été enlevée de la balance.
2. Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer la balance.
3. Attendez jusqu'à ce que « 000LB00OZ » et « ZERO » apparaissent sur la partie gauche de l'écran.
4. Appuyez sur la touche TARE. L'utilisateur est alors invité à saisir la valeur de tarage.
5. Utilisez le clavier pour saisir le poids de la civière, puis appuyez sur ENTER.
6. La valeur saisie est affichée en tant que valeur négative sur l'écran.

Placer le patient sur la civière

Posez la civière sur un lit ou une autre surface plane, stable que vous souhaitez utiliser pour transférer le patient sur la civière, puis suivez les étapes suivantes (cf. page 44 pour illustration) :

1. Faites glisser ou déplacez avec précaution le patient et placez-le sur la civière de façon homogène. **Note**: La masse centrale du patient doit être placée aussi près que possible du centre de la civière.
2. Déplacez la balance mobile près de la civière et abaissez les palonniers à 5-10 pouces (12-25 cm) du corps du patient.
3. Reliez les crochets de suspension de la civière aux anneaux au bout de chaque ensemble de palonniers de la civière, en vous assurant que les crochets sont correctement et équitablement accrochés aux anneaux. **Note:** Assurez-vous que la poutre/le palonnier de la civière est correctement attaché(e) à la flèche de levage. Si ce n'est pas le cas, la lecture pourrait être inexacte.
4. Serrez le bouton de la soupape de réglage hydraulique en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouton de la soupape de réglage se trouve sur la pompe près du levier de la pompe.
5. Utiliser le Levier de Réglage de la Base pour élargir la base de l'élévateur. La base doit être étendue à la position la plus large possible afin de maximiser la stabilité de la balance lors de l'élévation du patient.
6. Actionnez LENTEMENT le levier de la pompe hydraulique pour soulever la civière et le patient jusqu'à ce que toute la civière soit suspendue aux crochets et ne touche aucune surface en-dessous ou aucun objet autour. Ne bloquez pas les roues sur la base de l'élévateur. Si nécessaire, la base sera légèrement déplacée ou ajustée pour équilibrer. **Attention: Ne JAMAIS déplacer un patient lorsqu'il est sur la balance ; ne jamais laisser un patient sans surveillance lorsqu'il se trouve sur la balance.**

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE RAPIDE (SUITE)

Effectuer une pesée

1. La balance va calculer le poids du patient. Selon la mobilité du patient sur la balance, cela peut prendre plusieurs secondes avant que la balance ne verrouille le poids. Une fois qu'un poids a été affiché, alors que le patient est toujours sur la civière, nous recommandons de procéder à une seconde pesée en appuyant sur la touche REWEIGH.
2. Une fois la pesée effectuée et enregistrée, abaissez la civière et le patient lentement vers le lit ou autre surface plane et stable:
   A. Ouvrez la soupape de réglage de la pompe hydraulique en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre TRÈS lentement, afin de contrôler la descente.
   B. Guidez lentement le patient sur la civière vers le lit ou autre surface plane, stable.
3. Libérez les crochets de suspension des palonniers de la civière, une fois le patient posé sur le lit.
4. Appuyez sur la touche ON/OFF pour éteindre la balance.

Calculer l'IMC

1. Après avoir obtenu le poids du patient sur la balance, appuyez sur la touche BMI (IMC) lorsque la balance est allumée. La balance vous invite alors à saisir la taille du patient. Pour cela, utilisez le clavier.

Note: Lors d'une pesée en livres, la taille doit être saisie par incréments de 0,25 po. Pour augmenter la taille du patient, appuyez sur « 1 » pour 0,25 po, « 2 » pour 0,5 po et « 3 » pour 0,75 po. Lors d'une pesée en kilogrammes, la taille doit être saisie par incréments d'1 cm.

2. Une fois la taille saisie, appuyez sur ENTER.
3. L'écran affiche alors l'IMC (Indice de Masse Corporelle) du patient.
4. Appuyez sur ENTER à nouveau pour revenir au mode de pesée normal de la balance.

Note: La balance ne calculera pas l'IMC pour un patient d'un poids inférieur ou égal à 24 livres (12 kg). Si aucune taille n'est saisie pour le patient au bout de 30 secondes de pression sur la touche BMI, la balance revient en mode de pesée normal.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant montage

La Balance-Civière Modèle 4020 ProPlus® est livrée démontée dans trois (3) cartons séparés. Vérifiez attentivement l'absence de dommages sur tous les cartons avant de les déballer. En cas de dommage constaté, contactez immédiatement votre expéditeur ou le représentant de Health o meter® Professional. Les réclamations doivent être déposées auprès de l'expéditeur aussi rapidement que possible après la réception du colis endommagé.

Sortez chaque ensemble du carton et défaites soigneusement l'emballage afin d'éviter de rayer des pièces de l'unité. **Afin d'éviter d'endommager les pièces de la balance lors de son déballage, n'utilisez pas de cutter, couteau, ciseaux ou tout objet coupant pour ouvrir le colis.**

La balance est livrée dans trois (3) cartons séparés de la façon suivante :

A. Un grand carton contenant :
- (1) Ensemble pompe hydraulique
- (1) Mât élévateur
- (1) Levier de réglage de la base
- (1) Base d'élévateur avec roulettes

B. Un petit carton contenant :
- (1) Flèche élévateur
- (1) Support écran balance
- (1) Courroie de fixation civière
- (1) Adaptateur courant alternatif
- (1) Ensemble cellule de charge
- (2) Palonniers de civière
- (1) Toile civière
- (1) Plateau de pose de civière
- (1) Support adaptateur courant alternatif
- (1) Ensemble écran
- (1) Vis à tête hexagonale avec contre-écrou
- (1) Couvercle arrière écran
- (6) Vis pour écran
- (2) Vis / rondelles à épaulement

C. Un carton long, étroit contenant
- (2) Barres de civière

Outils nécessaires: Tournevis Phillips, clés à molette, clé Allen 0,44 po

Pièces de la balance-civière:

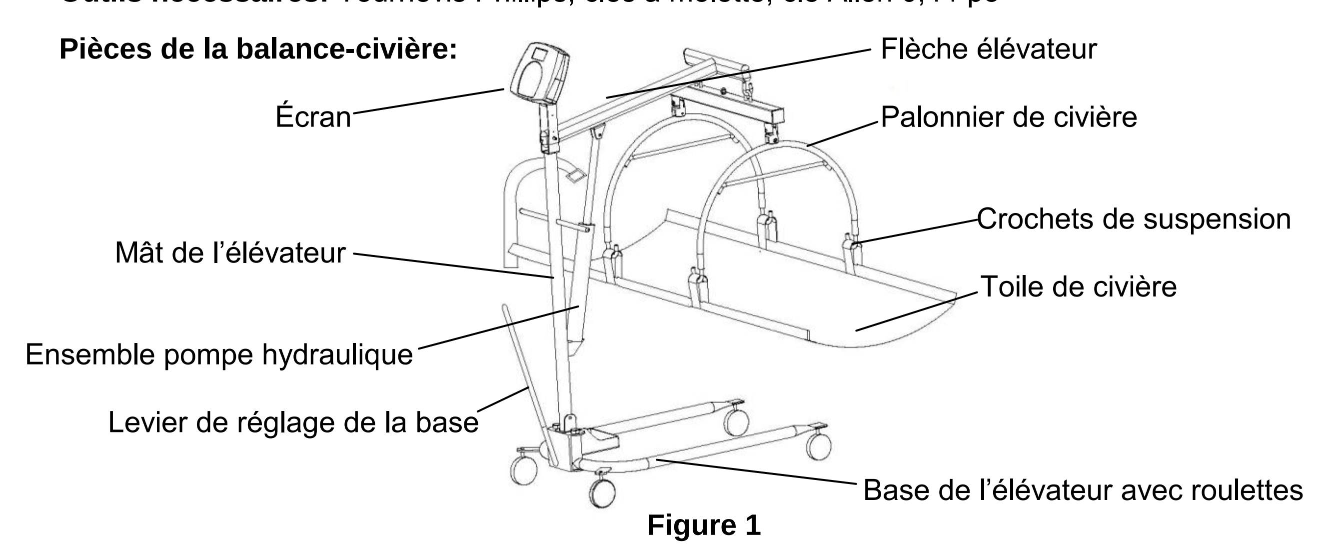


Figure 1

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (SUITE)

Il est recommandé que deux personnes procèdent au montage.

__Assembler l'élévateur de patients__

3. Placez le Plateau de Pose de Civière sur la Base de l'Élévateur, comme illustré ci-dessous, avant d'attacher le mât de l'élévateur.

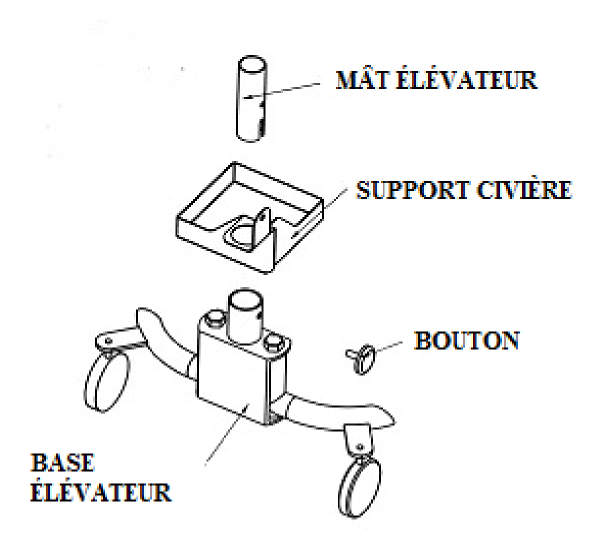


Figure 2

2. Enlevez les capuchons de protection en plastique du Mât de l'Élévateur. Insérez le dessous du Mât de l'Élévateur et l'ensemble Pompe Hydraulique dans le manchon du mât (par le Support de Pose de Civière) sur la Base de l'Élévateur. L'encoche sur l'extrémité du mât se place sur le tube rond au-dessous du Manchon de Mât. Le mât doit être bloqué en position dans le manchon de mât sans pouvoir pivoter. Vérifiez que le mât est bloqué en position et que le trou dans le mât est aligné avec le trou fileté dans le manchon de mât.

3. Insérez le dispositif de verrouillage fileté (le bouton et goujon plastique chaînés à la base) dans le trou fileté du manchon de mât. Serrez pour bloquer le mât à la base. **Gardez le mât et la base bloqués à tout moment, sauf lors de l'enlèvement du mât de la base pour rangement.**

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (SUITE)

Fixer l'écran et la balance sur l'élévateur de patients:

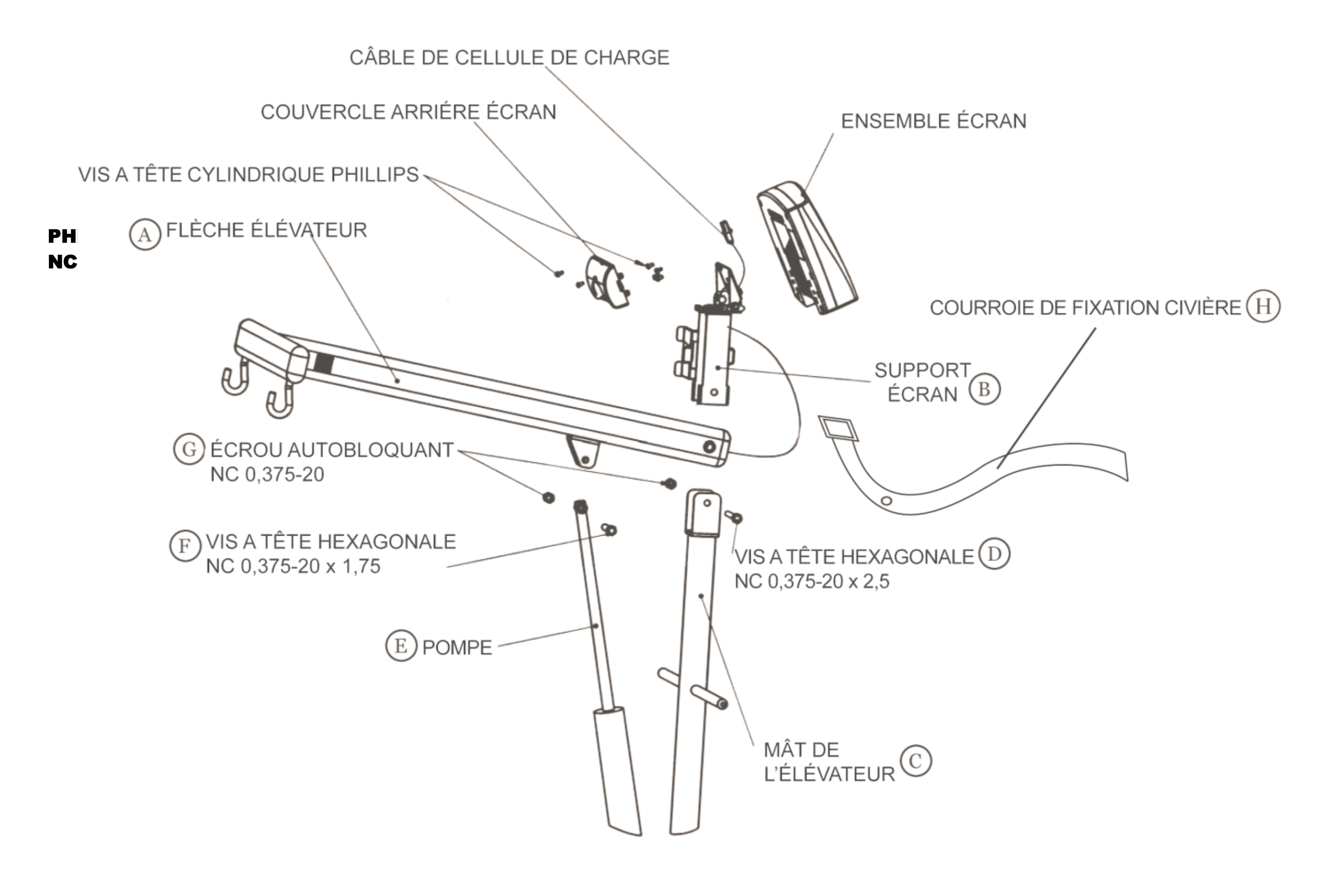


Figure 3

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (SUITE)

4. En vous référant à la Figure 3 de la page 42, reliez la Flèche de l'Élévateur (A) et le Support d'Écran (B) au Mât de l'Élévateur (C) en utilisant un boulon à tête hexagonale NC⅜-20x2,5 po et un grand écrou autobloquant (D). Assurez-vous d'insérer le boulon à tête hexagonale NC 0,75-20x2,5 po par l'ouverture d'œillet de la Courroie de Fixation de la Civière (H) avant d'attacher le support d'écran et la flèche de l'élévateur dans le mât de l'élévateur. Note: Cette vis est sur l'axe de la Flèche de l'Élévateur, il est donc impératif que les trois pièces (Flèche, Mât et Support Écran) soient assemblées dans le bon ordre. Avec les crochets de la Flèche vers le bas, placez la Flèche de l'Élévateur (A) dans les deux côtés du Mât de l'Élévateur (C) et alignez les trous. Placez le Support Écran (B) sur le Mât de l'Élévateur (C) et la Flèche de l'Élévateur (A) et alignez les trous. Enfilez la vis à travers les trois pièces et serrez bien l'écrou autobloquant sur l'autre côté.

5. Insérez l'extrémité de la tige de la Pompe (E) dans le crochet à œillet sur la Flèche de l'Élévateur (A) et alignez les trous. Faites passer la vis 1,75 po (F) dans le crochet et le trou de la tige de la Pompe. Serrez avec un contre-écrou (G).

6. Insérez le Levier de Réglage de la Base dans la cavité à l'arrière de la Base de l'Élévateur. Vérifiez que la bosse à l'extérieur de la cavité est placée de façon sécurisée dans la plaque de réglage à crans. Pour ajuster les pieds de la base, retirez le levier de réglage pour débloquer. Déplacez le levier vers la droite pour élargir la base.

7. Un verrouillage de roue, réservé au stationnement uniquement, est présent sur la Base de l'Élévateur Pour verrouiller une roulette, appuyez sur le levier à came sur le côté de la roulette. Pour déverrouiller, appuyez sur le plus grand levier à came. **Note: Ne bloquez jamais le verrouillage de roue ou les roulettes lors de la portée d'une personne.** Le verrouillage de roue ne sert que lors du stationnement de l'élévateur.

8. Vérifiez le fonctionnement de la Pompe Hydraulique en actionnant le levier pour élever la flèche. Assurez-vous que le bouton de la soupape de commande (situé sur la pompe près du levier) est complètement serré (sens des aiguilles d'une montre).

9. Pour abaisser la Flèche, tournez lentement le bouton de la soupape de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le rythme de descente peut être contrôlé selon la façon dont on tourne le bouton. Il se peut que la Flèche ne descende pas facilement en cas d'absence de charge. Pour tester, appliquez simplement une force vers le bas sur la Flèche. **Note:** Si les boulons, la pompe ou le Mât sont trop serrés, il se peut que la Flèche ne descende pas correctement.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (SUITE)

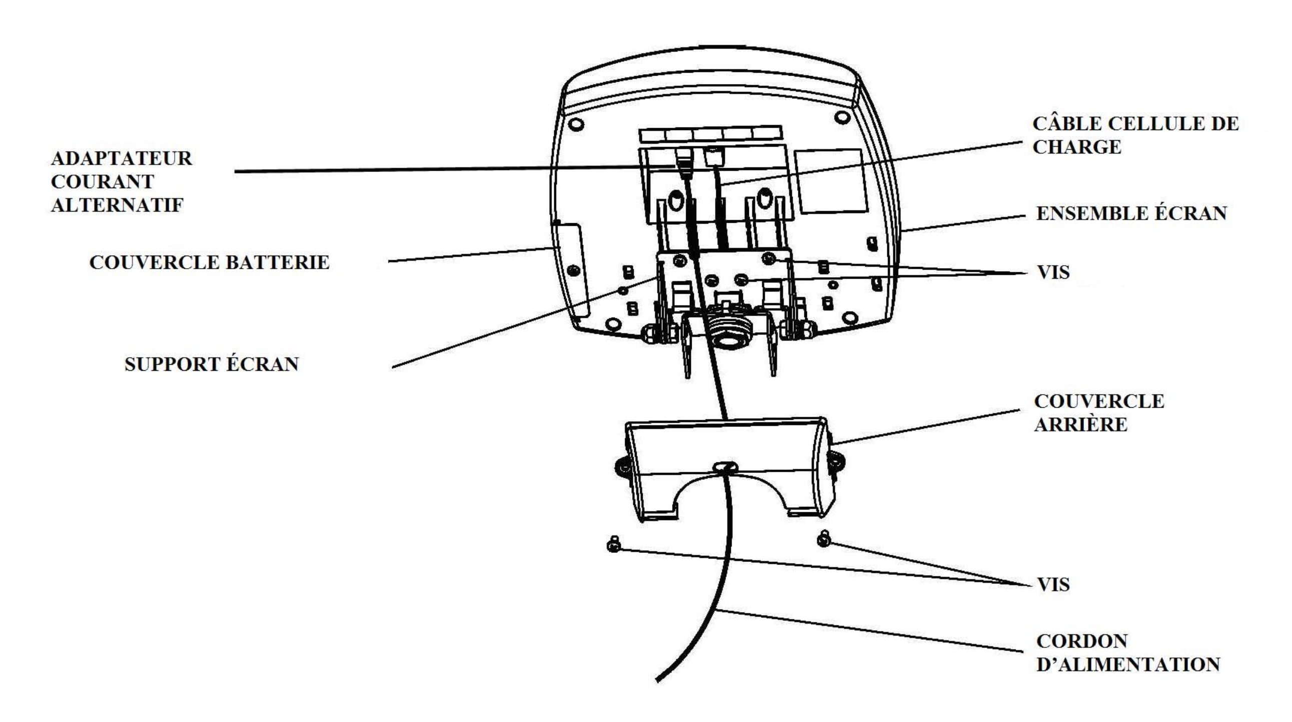


Figure 4 - Ensemble écran

10. Placez l'Ensemble Écran près du Support d'Écran. Reliez le connecteur de câble de cellule de charge au port de cellule de charge sur l'arrière de l'Ensemble Écran et insérez et sécurisez le câble dans le canal central de l'écran. Cf. figure 4 pour une illustration. **Note: Ne branchez pas le cordon d'alimentation à ce stade – attendez jusqu'à l'étape 13.**

11. Glissez l'ensemble écran sur le support d'écran en insérant les deux supports métalliques dans les deux rainures à l'arrière de l'ensemble écran. **Note: Le câble de cellule de charge devrait désormais être sécurisé dans le canal entre l'ensemble écran et le support écran.**

12. Insérez les 4 vis dans le support d'écran et serrez.

13. Reliez le câble d'alimentation au port d'alimentation de l'ensemble écran et insérez et sécurisez le câble dans la partie exposée du second canal depuis la gauche à l'arrière de l'écran. Ne branchez pas la balance à une source d'alimentation avant qu'elle ne soit entièrement assemblée.

14. Insérez le câble d'alimentation dans la rainure de fixation sur le couvercle arrière. Alignez les languettes du couvercle arrière avec les rainures sur l'arrière de l'ensemble écran. Exercez une pression pour bloquer le couvercle arrière en place et sécurisez avec 2 vis.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (SUITE)

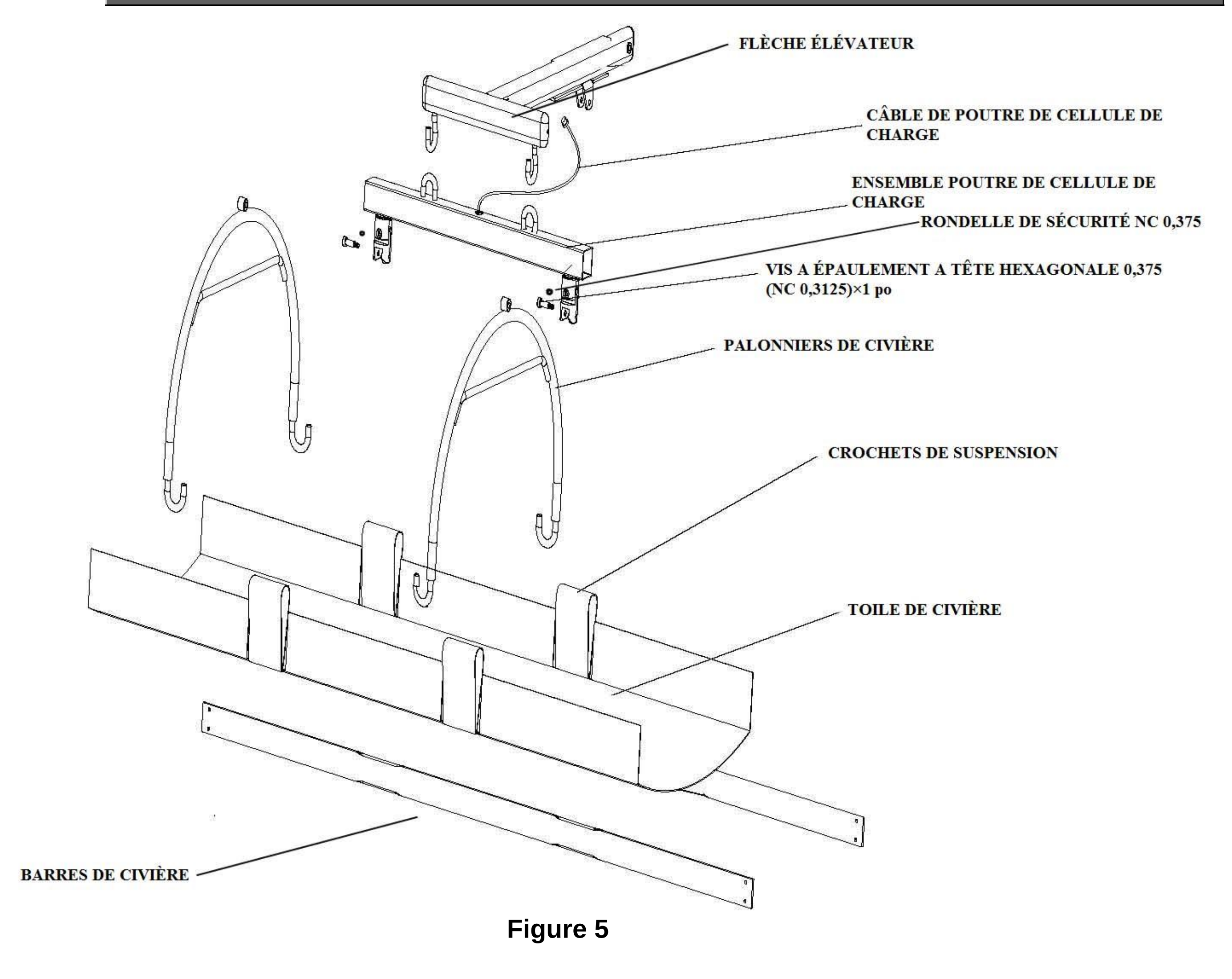


Figure 5

15. Accrochez l'Ensemble Poutre de Cellule de Charge sur les deux crochets à l'extrémité de la Flèche de l'Élévateur en utilisant les crochets de suspension en haut de l'Ensemble Poutre de Cellule de Charge (cf. Figure 5, ci-dessus, pour une illustration).
16. Reliez l'extrémité du Câble de la Poutre de Cellule de Charge qui sort du centre de l'Ensemble Poutre de Cellule de Charge à son port sur le côté de la Flèche de l'Élévateur.
17. Utilisez deux rondelles et vis hexagonales à épaulement pour relier les deux Palonniers à l'Ensemble Poutre de Cellule de Charge et serrez bien. Assurez-vous que les crochets de civière sont en face, vers la toile de la civière, ou vers l'intérieur là où se trouvera le patient.
18. Insérez les barres de civière dans les logements de la civière de chaque côté de la toile, en vous assurant que les barres passent à travers les deux crochets de suspension de chaque côté. Assurez-vous que les deux extrémités des logements de barres sont fermées en pressant les bandes Velcro.

Note: Les crochets de suspension sont attachés au tissu de la civière. Assurez-vous que chaque barre de civière passe dans la partie des crochets de suspension avec l'attache pour chaque côté. L'autre partie du crochet de suspension ira sur les crochets des palonniers.

CONSIGNES D'INSTALLATION / PILES

La Balance-Civière ProPlus® Modèle 4020 est livrée avec la fonction Verrouillage du Menu activée. La fonction Verrouillage du Menu désactive certaines touches sur le clavier de la balance, empêchant ainsi que des utilisateurs non-autorisés effectuent des modifications de vos réglages. Le Verrouillage du Menu peut être contourné temporairement pour vous permettre de personnaliser votre balance avec vos préférences de fonctionnalités. Veuillez consulter le Manuel d'utilisation du Module d'Affichage ProPlus® pour les instructions sur le contournement du Verrouillage du Menu.

Préparer la balance pour utilisation

1. Enlevez le film plastique de protection du clavier et de l'écran.
2. Placez les piles dans le support de piles (cf. « Remplacement des piles », ci-dessous).
3. Branchez l'adaptateur de courant alternatif dans le bloc d'alimentation.
4. Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer la balance. L'écran affiche « Health o meter ProPlus » et ensuite « 000Lb00oz ». **Note:** Pour régler le retro-éclairage et/ou le contraste, veuillez consulter le Manuel d'utilisation du Module d'Affichage ProPlus®.
5. Accrochez la civière aux Palonniers. L'écran affiche « WEIGHING » et/ou « REWEIGHING » jusqu'à la mesure d'un poids stable. Le poids de la civière sera affiché. (Cf. page 38 pour plus d'informations sur le pré-pesage de la civière et la fonction TARE).
6. Appuyez sur la touche TARE et la balance se met à zéro.
7. Placez une charge comprise DANS les limites de capacité de la balance sur la civière (cf. page 40 pour plus d'informations). L'écran doit afficher « WEIGHING » jusqu'à ce que le poids soit calculé et affiché.
8. Appuyez sur la touche KG/LB pour sélectionner le mode de pesée (Lb/Kg). Pour passer du mode d'affichage en livres en fractions ou en décimales, veuillez consulter le Manuel d'utilisation du Module d'Affichage ProPlus®.
9. En appuyant sur la touche « REWEIGH », la balance effectue un nouveau processus de pesée (vous n'avez pas à enlever la charge appliquée pour répéter le processus de pesée).
10. Enlevez la charge de la civière. La balance revient à zéro et l'écran affiche « TARE » et « 000Lb00oz » sur la partie supérieure droite.
11. Lorsque vous débranchez l'adaptateur de la balance du bloc d'alimentation, la balance passe sur l'alimentation par piles.

Note: Si la procédure de réglage a échoué, reportez-vous aux instructions de dépannage. Si le problème persiste, adressez-vous au personnel de maintenance qualifié.

Note: La balance sera toujours réglée selon les derniers réglages effectués et les dernières unités utilisés.

Remplacer / Insérer les piles

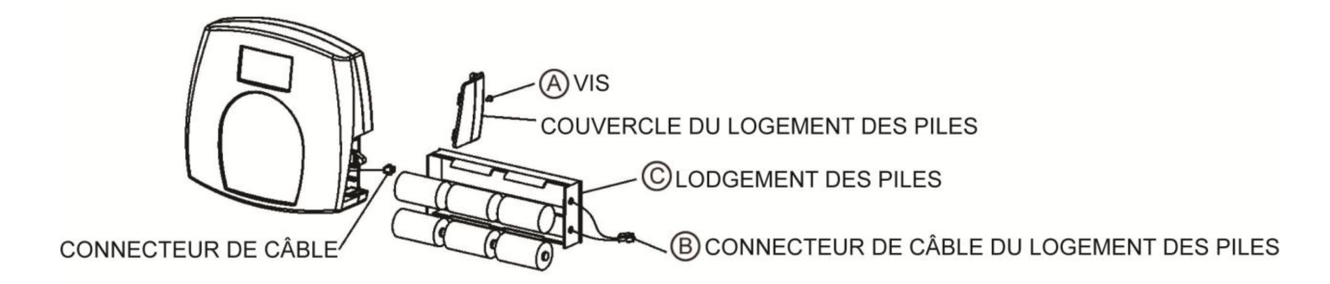


Figure 6 - Les Piles

CONSIGNES D'INSTALLATION (SUITE)

1. Débranchez la balance.
2. Enlevez le couvercle des piles de l'ensemble écran (A) – cf. figure 6 sur la page 46.
3. Débranchez le connecteur de câble de support de piles du connecteur de piles de la balance (B).
4. Enlevez le support de piles avec précaution en le glissant hors de l'ensemble écran (C).
5. Remplacez les piles par des piles neuves. Nous vous recommandons d'utiliser des piles EVEREADY Energizer® e2™.
6. Glissez le support de piles avec précaution dans l'ensemble écran (C).
7. Branchez le connecteur de câble de support de piles au connecteur de piles de la balance.
8. Fixez le couvercle sur l'ensemble écran et installez la vis.

Attention: Si la balance n'est pas utilisée pendant un certain temps, retirez les piles pour éviter tout risque pour la sécurité.

MAINTENANCE

GÉNÉRALITÉS

Cette partie fournit des instructions pour la maintenance, le nettoyage, le dépannage et le remplacement de pièces pour la Balance-Civière ProPlus® Modèle 4020. Les opérations de maintenance autres que celles décrites dans cette partie doivent être réalisées par un personnel de maintenance qualifié.

MAINTENANCE

Avant la première utilisation et après des périodes de non-utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de la balance. Si la balance ne fonctionne pas correctement, adressez-vous au personnel de maintenance qualifié.

1. Inspectez l'état général de la balance pour vérifier l'absence de dommages, traces d'usure et accrocs.
2. Inspectez l'adaptateur pour vérifier l'absence de craquement ou d'usure sur le cordon ou de prise cassée ou tordue.

NETTOYAGE

Un entretien et un nettoyage appropriés sont essentiels pour assurer un fonctionnement précis et efficace à long terme.

Débranchez la balance de la source d'alimentation.

1. Nettoyez toutes les surfaces externes avec un chiffon ou un tissu propre et humide. Il est possible d'utiliser un savon doux antimicrobien ou antibactérien et une solution aqueuse. Séchez avec un tissu doux propre.
2. N'immergez pas la balance dans une solution de nettoyage ou autre solution liquide.
3. N'utilisez pas d'alcool isopropylique ou autres solutions pour nettoyer la surface de l'écran.
4. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs.

DÉPANNAGE

Reportez-vous aux instructions suivantes pour vérifier et corriger toute panne avant de contacter le personnel de maintenance.

ACTION CORRECTIVE	CAUSE POSSIBLE	SYMPTÔME
1. Remplacez les piles 2. Utilisez une autre prise 3. Remplacez l'adaptateur	1. Pile usagée 2. Prise de courant défectueuse 3. Mauvaise alimentation électrique	La balance ne s'allume pas
1. Enlevez l'objet gênant. 2. Enlevez le patient et la civière de la balance, remettez la balance à zéro, accrochez la civière sur la balance et entrez le poids de tarage. Une fois le poids de tarage réglé, commencez le processus de pesée. 3. Enlevez le patient de la civière et repositionnez-le de telle sorte que la masse centrale se trouve entre les deux palonniers. 4. Vérifiez la pesée avec une valeur dont le poids est connu.	1. Un objet gêne la balance 2. Le poids de tarage de la civière n'a pas été réglé correctement (cf. p. 4) 3. La masse centrale du patient n'est pas au centre de la civière et l'un des crochets de suspension de la flèche ne se trouve pas sur la poutre de l'élévateur 4. La balance est hors de calibrage.	Poids douteux ou la balance ne se remet pas à zéro
Demandez au patient de rester immobile ou passez la balance en réglage poids vif (veuillez consulter le Manuel d'utilisation du Module d'Affichage ProPlus®).	Le patient n'est pas immobile	La pesée est effectuée, mais l'écran affiche « weigh » et « reweigh » à quelques secondes d'intervalle ; le processus de pesée prend trop de temps et aucun poids n'est affiché.
Enlevez la charge excessive et utilisez la balance selon ses limites de capacité.	La charge sur la balance excède la capacité (cf. page 40)	L'écran affiche le message « Overload »
Remplacez les piles en suivant les instructions de la page 46.	Les piles sont usagées	L'écran affiche le message « LOW BAT »
Vérifiez le branchement du câble de charge au niveau des ports de l'écran et de l'ensemble plate-forme (cf. page 44). Si le problème persiste, adressez-vous au personnel de maintenance qualifié pour remplacer la cellule de charge défectueuse.	Il y a un problème avec une ou plusieurs cellule(s) de charge ou le câble de charge est déconnecté	L'écran affiche le message « Load Cell Error »

NOMENCLATURE POUR MAINTENANCE 4020

Qté	Description	Code Article	N° *
1	ENSEMBLE ÉCRAN	B1109403-0	1
1	SUPPORT ÉCRAN		2
1	CÂBLE DE CELLULE DE CHARGE		3
1	VIS A TÊTE HEXAGONALE NC 0,375-20 x 2,5		4
1	VIS A TÊTE HEXAGONALE NC 0,375-20 x 1,75		5
1	ENSEMBLE FLÈCHE ÉLÉVATEUR		6
3	PROTECTION TUBE ELLIPTIQUE		7
1	CÂBLE DE POUTRE DE CELLULE DE CHARGE		8
1	CLIP FIL CELLULE DE CHARGE		9
1	ENSEMBLE POUTRE CELLULE DE CHARGE		10
2	PROTECTION TUBE CARRE		11
4	VIS À TÊTE HEXAGONALE		12
2	ADAPTATEUR CELLULE DE CHARGE		13
2	VIS À TÊTE HEXAGONALE		14
2	CHAPE		15
2	PALONNIERS CIVIÈRE		16
1	SUPPORT CIVIÈRE	B3835701-0	17
2	BARRE CIVIÈRE	3866201-1	18
1	TOILE CIVIÈRE	B401338	19
1	CARTE CIRCUIT IMPRIME CONNEXION CELLULE DE CHARGE		20
2	VIS		21
2	VIS A TÊTE CYLINDRIQUE HEXAGONALE		22
2	RONDELLE		23
1	PLAQUE MONTAGE CELLULE DE CHARGE		24
4	VIS A ÉPAULEMENT A TÊTE HEXAGONALE 0,375 (NC511b) x 1		25
6	VIS		26
2	CELLULES DE CHARGE	B1304202-0	27
2	RONDELLE		28
2	VIS		29
2	BAGUES DE RETENUE		30
2	ÉCROU AUTOBLOQUANT NC 0,375-20		31
1	COURROIE DE FIXATION CIVIÈRE (POUR STOCKAGE)		32
1	COUVERCLE FIL ÉLECTRIQUE	B3822701-0	33
1	ADAPTATEUR	ADPT31	34

*** ÉCLATÉ DE LA BALANCE 4020, page 15.**

GARANTIE

GARANTIE LIMITEE DE 3 ANS

Que couvre la présente garantie ?

Les pèse-personnes Health o meter® Professional ProPlus® sont garantis à compter de la date d'achat contre les défauts matériels ou de fabrication pendant une période de trois (3) ans. Si vous rencontrez un problème avec l'appareil que vous ne pouvez pas résoudre et que le fournisseur du service à la clientèle constate un défaut matériel ou de fabrication, le seul recours du client sera la réparation ou le remplacement du pèse-personne sans aucun frais. Le remplacement se fera contre un nouveau produit ou un produit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Toutes les pièces réparées et remplacées sont couvertes uniquement pendant la période de garantie originale.

Qui est couvert par cette garantie ?

L'acheteur original du produit doit disposer d'une preuve d'achat pour bénéficier d'un service de garantie. Veuillez enregistrer votre facture ou reçu. Les revendeurs agréés pour la vente des produits Pelstar n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer les termes et conditions de cette garantie.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert ?

Votre garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ni les dommages résultant de l'un des cas suivants : négligence ou mauvais usage du produit, utilisation de tension ou de courant non approprié, utilisation contraire aux instructions d'utilisation, y compris l'abus de manipulation, les dommages en transit et les réparations ou remplacements non autorisés. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles telles que les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient selon les pays, les états, les provinces et les juridictions.

Pour obtenir un service de garantie, veiller à conserver le reçu de vente ou autre preuve d'achat. Composer le (+1) 800-638-3722 ou (+1) 708-377-0600 pour obtenir un numéro d'autorisation de retour (RA). Joindre une preuve d'achat au produit défectueux en plus des nom, adresse, numéro de téléphone le jour et une description du problème. Emballer le produit soigneusement et l'envoyer port prépayé et assuré à:

Pelstar LLC
Attention R/A#____________
Repair Department
11800 South Austin Avenue
Alsip, IL 60803 États-Unis

Si la balance n'est pas couverte par la garantie ou si elle a été endommagée, une évaluation des coûts de réparation ou de remplacement sera soumise aux fins d'approbation avant d'effectuer la réparation ou le remplacement.

CYCLE DE VIE DU PRODUIT 10 ANS / 100.000 CYCLES

Pelstar, LLC
11800 South Austin Avenue • Alsip, IL 60803 • États-Unis
1-800-638-3722 ou 1-708-377-0600